

Dictionary and Grammar of Ordinary of Mass, Extraordinary Form

Version: adrury@kitchawank 2010-09-09 16:54:01

Credits:

William Whitaker: WORDS, a Latin-English dictionary program.

A.S.Drury: Structured data files and scripts. <http://gmr.sourceforge.net/>

ab:

Part: Preposition; Case: Ablative;

by; from;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

Ab illo benedicáris, : Ab illo (#) benedicáris, in cujus honóre cremáberis. Amen (Be blessed by Him in Whose honor thou art burnt. Amen)

Hanc igitur, : atque ab aetérna damnatione nos éripe (command us to be delivered from eternal damnation)

Unde et mémoires, : nec non et ab inferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præsentibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

Libera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne securi (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

Quid retribuam, : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

Abel:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Abel;

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostrí Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

Abrahæ:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Abraham;

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostrí Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

absolutiónem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

acquittal, release; completion, perfection;

Confíteor, : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissionem peccatórum nostrórum tríbuta nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

ac:

Part: Conjunction;

and; and, and also, and besides;

Munda cor meum, : Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Te igitur, : Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Communicántes, : et beatórum Apostolórum ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

Qui prídie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

Unde et mémoires, : offérimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

Supra quæ propitio, : *Supra quæ propitio* ac seréno vultu respícere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

accéndat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may he enkindle;

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam aetérnæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

accépta:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

having been accepted, received, credited;

Te igitur, : uti accépta hábeas et benedícas (that Thou wouldst vouchsafe to receive and bless)

accépta:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

accepted;

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostrí Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

acceptábile:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

acceptable;

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

acceptábile:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

acceptable;

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

acceptabilémque:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

and acceptable;

Quam oblatiónem, : bene(#)díctam, adscrip(#)tam, ra(#)tam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

accipere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to accept;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(%)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

accipiam:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will accept; I will take;

Panem Caeléstem, : Panem Caeléstem accipiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord)

Quid retribuam, : Cálícem salutáris accipiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Chalice of Salvation, and call upon the Name of the Lord)

accipiéntibus:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Dative; Number: Plural; Verb tense: Present; Voice: Active;

[to us] receiving;

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecrátio Córporis et Ságuinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

accipite:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Plural;

do you take;

Qui pridie, : Accipite, et manducáte ex hoc omnes (Take all of you and eat of this)

Simili modo, : Accipite, et bibite ex eo omnes (Take all of you and eat of this)

accipias:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

would that you accept, receive;

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

accipiens:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

taking;

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

accépit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he took;

Qui pridie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)

ad:

Part: Preposition; Case: Accusative;

at; by; to; toward; to, toward, unto;

Entrance antiphon, : Introibo ad altáre Dei (I will go in unto the altar of God)

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætificat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Júdica me, : Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Introibo ad altáre Dei (I will go in unto the altar of God)

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætificat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

Prayers at the foot of the altar, : Et clamor meus ad te véniat (And let my cry come unto Thee)

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introire (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

Glória, : Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis (Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us)

Credo, : Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris (He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father)

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Incénsus istud, : Incénsus istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Ut non declinet cor meum, : Ut non declinet cor meum in verbo malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

Súscipe, sancta Trínitas, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem (that it may avail to their honor and our salvation)

Suscípiat Dóminus, : Suscípíat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

S#rsun corda, : Habémus ad Dóminum (We have lifted them up to the Lord)

Qui pridie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

Percépto Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum méntis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

Salve Regina, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

Salve Regina, : Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedíctum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

adduxérunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

brought;

Júdica me, : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

adhæreat:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;
may it adhere;

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

adhuc:

Part: Adverb;
yet, still, continuing;

Júdica me, : Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi (Hope in God, for I will still give praise to Him)

adjutórium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
help, support;

Entrance antiphon, : Adjutórium nostrum (#) in nómine Dómini (Our help is in the name of the Lord)

adjúti:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;
helped;

Libera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

admítte:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you grant;

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

adorámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;
we adore;

Glória, : Laudámus te. Benedicimus te. Adorámus te. Glorificámus te (We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee)

adscríptam:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;
inserted, enrolled;

Quam oblatiónem, : bene(#)díctam, adscríp(#)tam, ra(#)tam, ratiónablem, acceptabílemque fácere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

adunáre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;
unite;

Te igitur, : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

advéniat:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;
[may it] come;

Pater noster, : Advéniat regnum tuum (Thy kingdom come)

advocáta:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;
O helper;

Salve Regina, : Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

adorátur:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
he, it is adored;

Credo, : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

afflígit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
he afflicts;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Agatha:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[with] St. Agatha m. A.D. 251;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

ágimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;
we conduct, celebrate; we give;

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

Agnéte:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[with] St. Agnes m. A.D. 304;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

agnus:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
lamb; the lamb;

Glória, : Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris (O Lord God, Lamb of God, Son of the Father)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

Ecce Agnus Dei, : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi (Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world)

agámus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;
would that we give;

S#rsum corda, : Grátias agámus Dómino Deo nostro (Let us give thanks to the Lord our God)

agens:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter; Verb tense: Present; Voice: Active;
giving;

Qui pridie, : tibi grátias agens (giving thanks to Thee)

Simili modo, : tibi grátias agens (giving thanks to Thee)

Alexándero:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] Pope St. Alexander I m. A.D. 115;

Nobis quoque peccatóribus, : cum Joánnē, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándero, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

áliquam:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
some;

Nobis quoque peccatóribus, : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

altíssimus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[are] most high;

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus. Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

altáre:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[to] altar; [to] the high altar; [unto] the high altar; altar;

Entrance antiphon, : Introibo ad altáre Dei (I will go in unto the altar of God)

Júdica me, : Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Introibo ad altáre Dei (I will go in unto the altar of God)

Lavábo, : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

Súplices te rogámus, : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

altáris:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of, at] altar; [of] the altar;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Súplices te rogámus, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosáctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

amóris:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] love;

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

Anastásia:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] St. Anastasia m. A.D. 304;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

Andréæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Andrew;

Communicántes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

Andréa:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Andrew;

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

angeli:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] angel;

Súplices te rogámus, : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

ánima:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

soul;

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

ánimam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

soul;

Lavábo, : Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguínium vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

animárum:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] souls;

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolunitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

ánimo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] soul, heart;

In spíritu humilitátis, : In spíritu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spirit, and a contrite heart, may we be received by Thee, O Lord)

annúnties:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you announce;

Dóminus sit in corde tuo, : ut digne et competénter annúnties Evangélium suum (that thou may worthily and in a becoming manner announce His holy Gospel)

ante:

Part: Adverb;

before;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

antístite:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] bishop;

Te ígitur, : una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N (together with Thy servant N., our Pope; N., our bishop)

apostólicam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] apostolic;

Credo, : Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám (And one, holy, Catholic, and Apostolic Church)

apostólicæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the apostolic;

Te ígitur, : et ómnibus orthodoxís atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

apóstolis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[with] apostles;

Nobis quoque peccatóribus, : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Mátyribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

apóstolis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[to] apostles; [to] missionaries, ones sent;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Pacem relínquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

apostolórum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] the apostles;

Súscipe, sancta Trínitas, : et sanctorúm Apostolorúm Petri et Pauli ([of] the holy Apostles Peter and Paul)

Communicántes, : et beatorúm Apostolorúm ac Mátyrum tuórum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

apóstolos:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;
missionaries, ones sent;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

apud:

Part: Preposition; Case: Accusative;

before; in the presence of; in the presence of, communicating with;

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Evangélii secúndum Joánnem, : In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God)

Evangélii secúndum Joánnem, : Hoc erat in principio apud Deum (The same was in the beginning with God)

aquæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] water;

Deus, qui humanæ substántiæ, : da nobis, per hujus aquæ et vini mystérium (grant that by the mystery of this water and wine)

archángelum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the archangel;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

archángeli:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the archangel;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus bene(#!)dicere, et in odórem suavitatís accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

archángelo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] the archangel;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

ascéndat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it ascend;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte, cum odóre suavitatís ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Incénsum istud, : Incénsum istud a te benedictum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

ascéndit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he ascended;

Credo, : Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris (He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father)

ascensionis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] ascension; [of] the ascension;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensionis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Unde et mémores, : nec non et ab inferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensionis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

atque:

Part: Conjunction;

and; as well as;

Súscipe, sancte Pater, : sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúntcis (as also for all faithful Christians, living or dead)

Te igitur, : et ómnibus orthodoxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

Hanc igitur, : atque ab ætérna damnatióne nos érípe (command us to be delivered from eternal damnation)

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

áudiam:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Singular;

i may hear;

Lavábo, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabilia tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

audémus:

Part: Semideponent verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;
we make bold;

Pater noster, : Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

aufer:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you take away;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

autem:

Part: Conjunction;

but (postpositive); but, on the other hand; moreover, also;

Lavábo, : Ego autem in innocéntia mea ingrèssus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencè redeem me, and have mercy on me)

Súscipe, sancta Trínitas, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem (that it may avail to their honor and our salvation)

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

auxílio:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[by] the help of;

Communicántes, : quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnibus protectiúnis tuæ muniámur auxílio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

baptísma:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

baptism;

Credo, : Confíteor unum baptísma in remissióne peccatorum (I confess one baptism for the forgiveness of sins)

baptístam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the baptist;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgíne, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgíne, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

baptístæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] the baptist;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

baptístæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the baptist;

Súscipe, sancta Trínitas, : et beáti Joánnis Baptístæ ([of] blessed John the Baptist)

Bárnaba:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Barnabas;

Nobis quoque peccatoribus, : cum Joánnē, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

Bartholomæi:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Bartholomew (Nathaniel?);

Communicántes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

beátam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

blessed, happy;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgíne, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgíne, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

beátum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

blessed, happy;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgíne, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgíne, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

beátæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] blessed, happy;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

beátæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] blessed;

Súscipe, sancta Trínitas, : et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis (and in honor of blessed Mary ever Virgin)

Unde et mémores, : ejúsdem Christi Filii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

beáta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by] the blessed;

Libera nos, quæsumus, : et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

beáti:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] blessed; [of] the blessed;

Lectio Epistolæ, : Lectio Epistolæ beáti N (Lesson from the Epistle of the blessed N)

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene(#!)dicere, et in odórem suavítatis accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Súscipe, sancta Trínitas, : et beáti Joánnis Baptístæ ([of] blessed John the Baptist)

Communicántes, : sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi (as also of blessed Joseph, her Spouse)

beátis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[with] blessed;

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

beáto:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] blessed, happy;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

beatórum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] the blessed;

Communicántes, : et beatórum Apóstólorum ac Máryrum tuórum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

benedíctam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

blessed;

Quam oblatiónem, : bene(#!)díctam, adscrip(#!)tam, ra(#!)tam, rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

benedictióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] blessing;

Súplices te rogámus, : omni benedictióne cælésti et grátia repleámur (may be filled with every heavenly blessing and grace)

benedíctum:

Part: Adjective; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

blessed;

Salve Regína, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

benedíctum:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

blessed;

Incénsium istud, : Incénsium istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

benedíctus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

blessed;

Sanctus, : Benedíctus qui venit in nómine Dómini (Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord)

bénédic:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you bless;

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#!) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

benedicam:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will bless;

Lavábo, : *Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)*

benedícat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may he bless;

Benedícat vos, : *Benedícat vos omnipotens Deus (May almighty God bless you)*

benedícere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to bless; to bless [me];

Jube, Domine, benedícere, : *Jube, Domine, benedícere (Pray, Lord, a blessing)*

Per intercessiónem, : *Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavítátis accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)*

benedícimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we bless;

Glória, : *Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te (We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee)*

benedícis:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you bless;

Per quem hæc ómnia, : *Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctí(#)ficas, viví(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)*

benedícáris:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you be blessed;

Ab illo benedícáris, : *Ab illo (#) benedícáris, in cuius honóre cremáberis. Amen (Be blessed by Him in Whose honor thou art burnt. Amen)*

benedícas:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you bless;

Te ígitur, : *uti accépta hábeas et benedícas (that Thou wouldst vouchsafe to receive and bless)*

benedíxit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he blessed;

Qui pridie, : *bene(#)dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)*

Simili modo, : *bene(#)dixit, deditque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)*

bíbite:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Plural;

do you drink;

Simili modo, : *Accípite, et bíbite ex eo omnes (Take all of you and eat of this)*

bona:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

good;

Per quem hæc ómnia, : *Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctí(#)ficas, viví(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)*

bonæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] good;

Glória, : *Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)*

cáculo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[by means of] a small stone used in reckoning;

Munda cor meum, : *qui lábia Isaíæ prophétæ cáculo mundásti igníto (Who didst cleanse the lips of the Prophet Isaías with a burning coal)*

cálicem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

chalice; the chalice;

Offérimus tibi, Dómine, : *Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecánte cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)*

Simili modo, : *accípiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)*

Unde et mémoires, : *Panem (#) sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem (#) salutis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)*

Quid retribuam, : *Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Chalice of Salvation, and call upon the Name of the Lord)*

calix:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the chalice;

Simili modo, : *Hic est enim Calix Sánguini Mei (For this is the Chalice of My Blood)*

capiámus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;

we may receive;

Quod ore súmpsimus, : *Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)*

carnis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] flesh;

Evangélii secúndum Joánnem, : qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

caro:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

flesh;

Evangélii secúndum Joánnem, : Et Verbum caro factum est (And the Word was made flesh)

cathólicam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] catholic;

Credo, : Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám (And one, holy, Catholic, and Apostolic Church)

cathólicæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the catholic;

Te igitur, : et ómnibus orthodoxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

cathólica:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[for] catholic;

Te igitur, : in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésiá tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

causam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

legal case, cause;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

Chrysógani:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Chrysogonus m. A.D. 304;

Communicántes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

Christe:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O Christ;

Glória, : Dómine Fili unigénite, Jesu Christe (O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son)

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus. Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

Evangélii, : Laus tibi, Christe (Praise be to Thee, O Christ)

Pacem relínquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

Qui ex voluntate Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Percépto Córporis tui, : Percépto Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

christianis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[for] christians;

Súscipe, sancte Pater, : sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúntcis (as also for all faithful Christians, living or dead)

Christum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] Christ; [through] Christ;

Credo, : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Filium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

Per intercessióem, : Per Christum Dóminum nostrum. Amen (Through Christ our Lord. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Communicántes, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Hanc igitur, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Súpplices te rogámus, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Meménto étiam, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Nobis quoque peccatóribus, : Per Christum Dóminum nostrum (Through Christ our Lord)

Libera nos, quæsumus, : Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

Pláceat tibi, : Per Christum Dóminum nostrum. Amen (Through Christ our Lord. Amen)

Christus:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

Christ;

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Christi:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Christ;

Súscipe, sancta Trínitas. : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Communicántes. : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostrí Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Quam oblatiónem. : Dómini nostrí Jesu Christi (our Lord Jesus Christ)

Unde et mémoires. : ejúsdem Christi Fílii tui, Dómini nostrí, tam beátæ passiónis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

Hæc commíxtio. : Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Ságuinis Dómini nostrí Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostrí. : Corpus Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retríbuam. : Sanguis Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostrí. : Corpus Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

Salve Regína. : Ut digni efficiámur promissiónibus Christi (That we may be made worthy of the promises of Christ)

Christo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] Christ;

Meménto étiam. : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

circúmdabo:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will surround, enclose, place around;

Lavábo. : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

circumstántibus:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Verb tense: Present; Voice: Active;

[for] by-standers, all standing hereabout;

Súscipe, sancte Pater. : et pro ómnibus circumstántibus (and for all here present)

circumstántium:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] bystanders;

Meménto, Dómine. : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

circumstántiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to, for] round about;

Pone, Dómine, custódiám. : Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

cíthara:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[on] the harp, lyre;

Júdica me. : Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus (To Thee, O God, my God, I will give praise upon the harp)

Cleti:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Pope St. Cletus A.D. 76;

Communicántes. : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

clamor:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

cry;

Prayers at the foot of the altar. : Et clamor meus ad te véniat (And let my cry come unto Thee)

clamámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we cry, shout out;

Salve Regína. : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

cleméntiam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

mercy;

Offérimus tibi, Dómine. : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

Cleméntis:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Pope St. Clement I A.D. 88;

Communicántes. : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

clementíssime:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Common;

O most merciful;

Te igitur. : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

clemens:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular;

O merciful;

Salve Regina, : O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria (O clement, O loving, O sweet Virgin Mary)

coadunáre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to unite;

Pacem relinquo vobis, : eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

cognóvit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

it knew;

Evangélii secúndum Joánnem, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

commíxtio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

mingling, mixing;

Hæc commíxtio, : Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Sáanguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

communicántes:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active;

in communion with;

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

competénte:

Part: Adverb;

suitably, properly;

Dóminus sit in corde tuo, : ut digne et competénte annúnties Evangélium suum (that thou may worthily and in a becoming manner announce His holy Gospel)

comprehéndérunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

it comprehended or overcame;

Evangélii secúndum Joánnem, : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)

concédas:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you grant;

Communicántes, : quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

condemnatiónem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] condemnation;

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsumo, non mihi provéniat in iudícium et condemnatiónem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

condidísti:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you did create, put in;

Deus, qui humánæ substántiæ, : Deus, (#) qui humánæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabíliu reformásti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

conglorificátur:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he, it is glorified together with;

Credo, : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

contríto:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] contrite;

In spírítu humilitátis, : In spírítu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spirit, and a contrite heart, may we be received by Thee, O Lord)

contúrbas:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you disquiet, confound;

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

convérsus:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Passive; Number: Singular; Gender: Masculine; Case: Nominative;

having been revolved, rotated, turned;

Prayers at the foot of the altar, : Deus, tu convérsus vivificábis nos (Thou shalt turn again, O God, and quicken us)

convérte:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you turn;

Salve Regina, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

cooperánte:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

[through] cooperating with;

Qui ex voluntate Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

cor:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

heart;

Munda cor meum, : Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

cor:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

heart;

Ut non declinet cor meum, : Ut non declinet cor meum in verbo malitiæ, ad excusandas excusationes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

corda:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

hearts;

S#rsum corda, : S#rsum corda (Lift up your hearts)

corde:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[in] heart;

Dóminus sit in corde tuo, : Dóminus sit in corde tuo et in lábiis tuis (The Lord be in thy heart and on thy lips)

Cornélii:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Pope St. Cornelius A.D. 251;

Communicantes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

córporis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] body; [of] the body;

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecratio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietate prosit mihi ad tutamentum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

corpus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[through] the body; body;

Súpplices te rogámus, : Cor(#)pus et Sán(#)guinem sumpsérimus (Body and Blood shall receive)

Qui ex voluntate Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsumo, non mihi provéniat in iudícium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

corpus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

body; the body;

Quam oblatiõem, : ut nobis Cor(#)pus, et Sán(#)guis fiat dilectissimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)

Qui pridie, : Hoc est enim Corpus Meum (For this is My Body)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

Cosmæ:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Cosmas br. Damian m. A.D. 127;

Communicantes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

cremáberis:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Passive; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you will be burnt;

Ab illo benedicáris, : Ab illo (#) benedicáris, in cuius honóre cremáberis. Amen (Be blessed by Him in Whose honor thou art burnt. Amen)

creas:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you create;

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

crucifixus:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

[he] was crucified;

Credo, : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

créderent:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Imperfect; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Plural;
they might believe;

Evangélii secúndum Joánnem, : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet du lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

credunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;
they believe;

Evangélii secúndum Joánnem, : his, qui credunt in nómine ejus (to them that believe in His Name)

credo:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i believe;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

cui:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Singular; Gender: None;
to whom;

Evangélii secúndum Joánnem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

cujus:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: None;
[of] whose; whose;

Ab illo benedicáris, : Ab illo (#) benedicáris, in cuius honóre cremáberis. Amen (Be blessed by Him in Whose honor thou art burnt. Amen)

Credo, : Et iterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cuius regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

culpa:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[through, by my] fault; through, by [my] fault;

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

cultóribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;
[with] worshipers, supporters;

Te igitur, : et ómnibus orthodoxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

custódiám:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
a defense;

Pone, Dómine, custódiám, : Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

custódiat:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;
may it protect;

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

custodíre:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;
protect;

Te igitur, : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

Cypriáni:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;
[of] St. Cyprian Bishop Carthage A.D. 248;

Communicántes, : Lini, Cleti, CLEMéntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

Cæcília:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[with] St. Cecilia m. A.D. 177;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

cæléstem:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;
heavenly;

Panem Cæléstem, : Panem Cæléstem accipiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord)

cæléstis:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Common;
O heavenly;

Glória, : Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens (O Lord God, heavenly King, God the Father almighty)

cælesti:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: None;

[with] heavenly;

Súpplices te rogámus, : omni benedictióne cælesti et grátia repleámur (may be filled with every heavenly blessing and grace)

cælum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[into] heaven; the heavens;

Entrance antiphon, : Qui fecit cælum et terram (Who made heaven and earth)

Credo, : Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris (He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father)

Qui prídie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

cæli:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] heaven;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

cæli:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

the heavens;

Sanctus, : Pleni sunt cæli et terra glória tuâ (Heaven and earth are full of Thy glory)

cælis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[from] heaven; [in] heaven; heavens;

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

Pater noster, : Pater noster, qui es in cælis (Our Father, who art in heaven)

cælo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

heaven;

Pater noster, : Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra (Thy will be done, on Earth as it is in Heaven)

cælos:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[into] heaven;

Unde et mémoires, : nec non et ab inferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

caritátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] love;

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam æternæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

cenátum est:

Conjugation: 1st; Part: Verb participle; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

it was dined, the dining was done, supper was ended;

Símili modo, : Símili modo postquam cenátum est (In like manner, after He had supped)

cogitatióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] thought;

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

cógnita:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

known;

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

confíteor:

Part: Deponent verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I acknowledge; i confess;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Credo, : Confíteor unum baptisma in remissionem peccatórum (I confess one baptism for the forgiveness of sins)

confitébor:

Part: Deponent verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Future; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will acknowledge, will confess;

Júdica me, : Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus (To Thee, O God, my God, I will give praise upon the harp)

Júdica me, : Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi (Hope in God, for I will still give praise to Him)

consecrátio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
consecration;

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Chrísti, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

consórtium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[into] company;

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

consórtes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;
sharers [with];

Deus, qui humanæ substántiæ, : ejus divinitátis esse consórtes (we may be made partakers of His Divinity)

conspéctu:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[in] sight;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

In spíritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perférrí per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

consubstántialem:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;
[of] like essence, substance;

Credo, : Génitum, non factum, consubstántialem Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

quotidiánum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
daily, everyday;

Pater noster, : Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie (Give us this day our daily bread)

cunctæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] the whole;

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Damiáni:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;
[of] St. Damian br. Cosmas m. A.D. 127;

Communicántes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

damnatióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[from] damnation;

Hanc igitur, : atque ab ætérna damnatióne nos éripe (command us to be delivered from eternal damnation)

datis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;
[from] presents;

Unde et mémores, : offérimus præcláráe majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

decórem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
the beauty;

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

dedítque:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
and he gave; it was given;

Qui pridie, : bene(##)dixit, fregit, dedítque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

Simili modo, : bene(##)dixit, dedítque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

déxtera:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
the right hand;

Lavábo, : In quorum mánibus iniquitátes sunt: déxtera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

déxteram:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[at] the right hand; at the right-hand side;

Glória, : Qui sedes ad déxteram Patris, miserére nobis (Who sitteth at the right hand of the Father, have mercy on us)

Credo, : Et ascéndit in cælum, sedet ad déxteram Patris (He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father)

dextris:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[on] the right hand;

Per intercessionem, : Per intercessionem beati Michaelis Archangeli, stantis a dextris altaris incensi, et omnium electorum suorum, incensum istud dignetur Dominus bene(#)*dicere*, et in odorem suavitatis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

dei:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] God;

Entrance antiphon, : Introibo ad altare Dei (I will go in unto the altar of God)

Júdica me, : Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui lætificat juventutem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Introibo ad altare Dei (I will go in unto the altar of God)

Glória, : Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris (O Lord God, Lamb of God, Son of the Father)

Glória, : cum Sancto Spíritu (#) in glória Dei Patris. Amen (together with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen)

Credo, : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Filium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

Communicantes, : Communicantes, et memóriam venerantes, in primis gloriósæ semper Virginitatis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Libera nos, quæsumus, : et intercedente beata et gloriósa semper Virgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

Qui ex voluntate Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Ecce Agnus Dei, : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi (Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world)

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

Salve Regina, : Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix (Pray for us, O holy Mother of God)

dicta:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[by] the words;

Per evangélica dicta, : Per evangélica dicta deleántur nostra delicta (By the words of the Gospel may our sins be blotted out)

discérne:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you distinguish, separate;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

discípulis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[to] disciples;

Qui pridie, : bene(#)*dixit*, fregit, dedítque discípulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

Símili modo, : bene(#)*dixit*, dedítque discípulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

dispónas:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

would that you dispose;

Hanc igitur, : diésque nostros in tua pace dispónas (dispose our days in Thy peace)

die:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Common;

[on] the day;

Credo, : Et resurrexít tértia die, secúndum Scriptúras (And on the third day He rose again according to the Scriptures)

diébus:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Common;

[in] days;

Libera nos, quæsumus, : da propítius pacem in diébus nostris (mercifully grant peace in our days)

diésque:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;

and days;

Hanc igitur, : diésque nostros in tua pace dispónas (dispose our days in Thy peace)

dolóso:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[from] cunning, deceitful;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

dómine:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O lord;

Prayers at the foot of the altar, : Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam (Show unto us, O Lord, Thy mercy)

Prayers at the foot of the altar, : Dómine, exáudi oratióem meam (O Lord, hear my prayer)

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctorum tuorum, quorum reliquæ hic sunt, et ómnium Sanctorum: ut indulgére digneris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Glória, : Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens (O Lord God, heavenly King, God the Father almighty)

Glória, : Dómine Fili unigénite, Jesu Christe (O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son)

Glória, : Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris (O Lord God, Lamb of God, Son of the Father)

Evangélii, : Glória tibi, Dómine (Glory be to Thee, O Lord)

Offérimus tibi, Dómine, : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

In spírítu humilitátis, : In spírítu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spírít, and a contríte heart, may we be received by Thee, O Lord)

In spírítu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut placeat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Incénsus istud, : Incénsus istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsus in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

Pone, Dómine, custódiam, : Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábii meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

Lavábo, : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circumdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

Lavábo, : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

Meménto, Dómine, : Meménto, Dómine, famulorum famularumque tuarum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids, N. and N)

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiõem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Unde et memóres, : Unde et memóres, Dómine (Wherefore, mindful, O Lord)

Meménto étiam, : Meménto étiam, Dómine, famulorum famularumque tuarum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N)

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præsentibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

Pacem relínquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spírítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmerè præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Quod ore sumpsimus, : Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

Evangélii secúndum Joánnem, : Glória tibi, Dómine (Glory to Thee, O Lord)

dóminum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] lord; [in] the lord; [through] the lord; [to] God; [to] the lord; the lord;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Credo, : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Filium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

Credo, : Et in Spírítum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procédit (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

Per intercessiõem, : Per Christum Dóminum nostrum. Amen (Through Christ our Lord. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

S#rsum corda, : Habémus ad Dóminum (We have lifted them up to the Lord)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Communicántes, : Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Hanc igitur, : Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Súpplices te rogámus, : Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Meménto étiam, : Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Nobis quoque peccatóribus, : Per Christum Dóminum nostrum (Through Christ our Lord)

Libera nos, quæsumus, : Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

Quid retribuam, : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

Placeat tibi, : Per Christum Dóminum nostrum. Amen (Through Christ our Lord. Amen)

dóminus:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[are] lord; lord; the lord; the lord [be];

Confíteor, : Indulgéntiam, (#) absolutíonem et remissíonem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et mísericors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

Prayers at the foot of the altar, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus. Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

Collects, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

Dóminus sit in corde tuo, : Dóminus sit in corde tuo et in lábiis tuis (The Lord be in thy heart and on thy lips)

Evangélii, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

Offertory verse, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesu Christus, Fílius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Per intercessíonem, : Per intercessíonem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dicere, et in odórem suavitátis accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amoris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

Suscípiat Dóminus, : Suscípíat Dóminus sacrificíum de máribus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Prælatío, : Dóminus vobíscum (The Lord by with you)

Sanctus, : Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth (Holy, holy, holy, Lord God of hosts)

Communion Verse, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

Ite missa est, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

Evangélii secúndum Joánnem, : Dóminus vobíscum (The Lord be with you)

dómini:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] God; [of] the lord;

Entrance antiphon, : Adjutórium nostrum (#) in nómine Dómini (Our help is in the name of the Lord)

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatíonem, quam tibi offerímus ob memóriam passiónis, resurrectiós et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Sanctus, : Benedictus qui venit in nómine Dómini (Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord)

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostrí Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Quam oblatíonem, : Dómini nostrí Jesu Christi (our Lord Jesus Christ)

Unde et memóres, : ejúdem Christi Fílii tui, Dómini nostrí, tam beátæ passiónis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

Pax Dómini sit semper vobíscum, : Pax (#) Dómini sit (#) semper vobis(#)cum (May the peace of the Lord be always with you)

Hæc commíxtio, : Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostrí Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Panem Cæléstem, : Panem Cæléstem accípíam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord)

Corpus Dómini nostrí, : Corpus Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Cálicem salutáris accípíam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Chalice of Salvation, and call upon the Name of the Lord)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostrí, : Corpus Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

dómino:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] the lord; to the lord;

S#sum corda, : Grátias agámus Dómino Deo nostro (Let us give thanks to the Lord our God)

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

domus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] house;

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

dórmíunt:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

they sleep;

Meménto étiam, : qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dórmíunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)

dulcis:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Common;

O sweet;

Salve Regína, : O clemens, o pia, o dulcis Virgo María (O clement, O loving, O sweet Virgin Mary)

dulcédo:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O sweetness;

Salve Regína, : Salve Regína, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

dum:

Part: Conjunction;

while;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimícus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

da:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you give; do you grant;

Prayers at the foot of the altar, : Et salutáre tuum da nobis (And grant us Thy salvation)

Deus, qui humanæ substántiæ, : da nobis, per hujus aquæ et vini mystérium (grant that by the mystery of this water and wine)

Pater noster, : Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie (Give us this day our daily bread)

Líbera nos, quæsumus, : da propítius pacem in diébus nostris (mercifully grant peace in our days)

de:

Part: Preposition; Case: Ablative;

away from; by, from; from; of;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et dolóso érué me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

Credo, : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Unde et mémoires, : offérimus præcláre majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

Nobis quoque peccatóribus, : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

Quod ore súmpsimus, : et de múnere temporáli fiat nobis remédiúm sempitérnúm (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

Evangéllii secúndum Joánnem, : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret du lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

Evangéllii secúndum Joánnem, : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

débita:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

debts, duties;

Pater noster, : Et dimitte nobis débita nostra, s#cut et nos dimittimus debitoribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

debitóribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[on behalf of, for] those who owe us;

Pater noster, : Et dimitte nobis débita nostra, s#cut et nos dimittimus debitoribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

declínet:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it incline;

Ut non declínet cor meum, : Ut non declínet cor meum in verbo malítiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

deduxérunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

conducted;

Júdica me, : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

defunctis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] dead;

Súscipe, sancte Pater, : sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defunctis (as also for all faithful Christians, living or dead)

deleántur:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Plural;

may they be erased;

Per evangélica dicta, : Per evangélica dicta deleántur nostra delícta (By the words of the Gospel may our sins be blotted out)

delícta:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

faults, offenses;

Per evangélica dicta, : Per evangélica dicta deleántur nostra delícta (By the words of the Gospel may our sins be blotted out)

deprecántes:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active;

[we are] entreating, begging;

Offérimus tibi, Dómine, : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

deprecámur:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we beseech;

Meménto étiam, : Ipsi, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

deprecatiónem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

prayer, supplication;

Glória, : Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatiónem nostram (Who takest away the sins of the world, receive our prayer)

descéndat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it descend;

Incénsium istud, : Incénsium istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

descéndit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he descended;

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

devotio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

devotion, self-offering;

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

dic:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you speak;

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

dícere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to say;

Pater noster. : Orémus. Præcéptis salutáribus mónti, et dívina institutióne formáti, audémus dícere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

dicens:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

saying;

Qui pridie. : bene(#)dixit, fregit, dedítque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

Simili modo. : bene(#)dixit, dedítque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

dignéntur:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Plural;

may they deign;

Súscipe, sancta Trínitas. : et illi pro nobis intercédereignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

dignitatem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

dignity, nobility;

Deus, qui humanæ substántiæ. : Deus, (#) qui humanæ substántiæ dignitatem mirábiliter condidísti, et mirábilis reformásti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

dignum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

meet;

S#rsum corda. : Dignum et justum est (It is meet and just)

dignus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

worthy;

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

dignáre:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you deign, condescend, vouchsafe;

Munda cor meum. : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

dignátus es:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Active;

you deigned;

Supra quæ propítio. : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

dignátus est:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect;

he vouchsafed, deigned;

Deus, qui humanæ substántiæ. : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

digne:

Part: Adverb;

worthily;

Munda cor meum. : ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)

Dóminus sit in corde tuo. : ut digne et competénter annúnties Evangélium suum (that thou may worthily and in a becoming manner announce His holy Gospel)

dignéris:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you deign; would that you deign; would that you deign, condescend;

Orámus te, Dómine. : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Te igitur. : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

Quam oblatióm. : bene(#)díctam, adscríp(#)tam, ra(#)tam, ratióináblem, acceptabílemque fácere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

Supra quæ propítio. : Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

Nobis quoque peccatóribus. : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

Pacem relínquo vobis. : eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

dignétur:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;
may he deign;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(%)dícere, et in odórem suavitátis accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

digni:

Part: Adjective; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;
worthy;

Salve Regína, : Ut digni efficiámur promissionibus Christi (That we may be made worthy of the promises of Christ)

dilectíssimi:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;
[of] the most beloved;

Quam oblatiónem, : ut nobis Cor(%)pus, et San(%)guis fiat dilectíssimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)

diléxi:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i loved, singled out, esteemed in particular;

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

dimissis:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Passive; Case: Ablative; Number: Plural;
[by] having dismissed;

Confíteor, : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

dimítte:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you drop, dismiss;

Pater noster, : Et dimítte nobis débíta nostra, s#cut et nos dimíttimus debitóribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

dimíttimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;
forgive, drop, dismiss [the debts];

Pater noster, : Et dimítte nobis débíta nostra, s#cut et nos dimíttimus debitóribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

dirigátur:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;
may it be directed;

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsus in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

directo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[in the] straight way, straight forward;

Lavábo, : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

divína:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[by] divine;

Pater noster, : Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dicere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

divinitátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] divinity;

Deus, qui humanæ substántiæ, : ejus divinitátis esse consórtes (we may be made partakers of His Divinity)

divínæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] divine;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totiús mundi salute, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perférrí per manus sancti Angeli tui in sublime altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

dixísti:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;
you did say;

Pacem relínquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

do:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i give;

Pacem relínquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

dona:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;
presents, gifts;

Te igitur, : hæc (#) dona, hæc (#) múnera, hæc (#) sancta sacrificia illibáta (these gifts, these presents, these holy and unspotted sacrifices)

dona:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you grant;

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

donáre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;
to grant;

Nobis quoque peccatóribus, : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

donis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;
[from] gifts;

Unde et mémoires, : offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

eámque:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
and [to] her]; it [the light];

Pacem relinquo vobis, : eámque secundum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

Evangélii secundum Joánnem, : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)

ecce:

Part: Interjection;
behold!;

Ecce Agnus Dei, : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi (Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world)

ecclésiám:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[in] church;

Credo, : Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám (And one, holy, Catholic, and Apostolic Church)

ecclésiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] church; [of] the church;

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsqe Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Pacem relinquo vobis, : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

ecclésia:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[for] the church;

Te igitur, : in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

ecclésiis:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;
[in] churches;

Lavábo, : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

efficiámur:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;
we may be made;

Salve Regína, : Ut digni efficiámur promissionibus Christi (That we may be made worthy of the promises of Christ)

effundétur:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future; Voice: Passive; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
it will be shed;

Simili modo, : qui pro vobis et pro multis effundétur in remissionem peccatórum (Which shall be shed for you and for many unto the remission of sins)

ego:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Common;
I;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Lavábo, : Ego autem in innocéntia mea ingrèssus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencè redeem me, and have mercy on me)

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmerè præsumo, non mihi provéniat in iudicium et condemnatiónem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

eia:

Part: Interjection;
come on! quick!;

Salve Regína, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

ejus:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: None;

[of] him; [of] his; [of] the same;

Deus, qui humanæ substantiæ, : ejus divinitatis esse consortes (we may be made partakers of His Divinity)

Communicantes, : sed et beati Joseph, ejusdem Virginis Sponsi (as also of blessed Joseph, her Spouse)

Unde et memores, : ejusdem Christi Filii tui, Domini nostri, tam beatæ passionis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

Evangélii secundum Joannem, : his, qui credunt in nomine ejus (to them that believe in His Name)

Evangélii secundum Joannem, : et vidimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigeniti a Patre, plenum gratiæ et veritatis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

enim:

Part: Conjunction;

for, in fact, indeed;

Qui pridie, : Hoc est enim Corpus Meum (For this is My Body)

Simili modo, : Hic est enim Calix Sanguinis Mei (For this is the Chalice of My Blood)

epistolæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the letter;

Lectio Epistolæ, : Lectio Epistolæ beati N (Lesson from the Epistle of the blessed N)

erat:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Imperfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he was; he was [predication]; it existed; it was; that was;

Júdica me, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Lavábo, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Evangélii secundum Joannem, : In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God)

Evangélii secundum Joannem, : Hoc erat in principio apud Deum (The same was in the beginning with God)

Evangélii secundum Joannem, : in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum (In Him was life, and the life was the light of men)

Evangélii secundum Joannem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

Evangélii secundum Joannem, : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhiberet de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

Evangélii secundum Joannem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

Evangélii secundum Joannem, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

ergo:

Part: Adverb;

therefore;

Salve Regina, : Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

erit:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

it will be;

Credo, : Et iterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

ero:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will be;

Quid retribuam, : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

es:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

are; you are;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

Pater noster, : Pater noster, qui es in cælis (Our Father, who art in heaven)

esse:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to be;

Deus, qui humanæ substantiæ, : ejus divinitatis esse consortes (we may be made partakers of His Divinity)

est:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

be it; it is;

Lavábo, : In quorum má nibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

S#rsum corda, : Dignum et justum est (It is meet and just)

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnota est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

Qui pridie, : Hoc est enim Corpus Meum (For this is My Body)

Simili modo, : Hic est enim Calix Sanguinis Mei (For this is the Chalice of My Blood)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

étiam:

Part: Conjunction;

also; and also;

Credo, : Crucifíxus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

Meménto étiam, : Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N)

eúmdem:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[through] the same; him;

Súscipe, sancta Trínitas. : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Communicántes. : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Hanc ígitur. : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Súpplices te rogámus. : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Meménto étiam. : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Líbera nos, quæsumus. : Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

Evangélii secúndum Joánnem. : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

Evangélii secúndum Joánnem. : In própria venit, et sui eum non recepérunt (He came into His own, and His own received Him not)

Evangélii secúndum Joánnem. : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

evangélica:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[by that] pertaining to the gospels;

Per evangélica dicta. : Per evangélica dicta deleántur nostra delicta (By the words of the Gospel may our sins be blotted out)

evangélium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

gospel; the gospel;

Munda cor meum. : ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)

Dóminus sit in corde tuo. : ut digne et competénter annúnties Evangélium suum (that thou may worthily and in a becoming manner announce His holy Gospel)

evangélii:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] gospel; [of] the gospel;

Evangélii. : Sequéntia (sive Initium) sancti Evangélii secúndum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

Evangélii secúndum Joánnem. : Initium sancti Evangélii secúndum Joánnem (The beginning of the Holy Gospel according to John)

ex:

Part: Preposition; Case: Ablative;

from; from, by; from, of; out of, through;

Credo. : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

Credo. : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Credo. : Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filíoque procedit (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

Qui pridie. : Accípite, et manducáte ex hoc omnes (Take all of you and eat of this)

Simili modo. : Accípite, et bíbite ex eo omnes (Take all of you and eat of this)

Súpplices te rogámus. : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

Qui ex voluntáte Patris. : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Evangélii secúndum Joánnem. : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

exáudi:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you heed, comply with; hear clearly;

Prayers at the foot of the altar. : Dómine, exáudi oratiónem meam (O Lord, hear my prayer)

excélsis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[in, on] high;

Glória. : Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)

Sanctus. : Hosánna in excélsis (Hosanna in the highest)

Sanctus. : Hosánna in excélsis (Hosanna in the highest)

excusándas:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine; Verb tense: Future; Voice: Passive;

to be excused;

Ut non declínet cor meum. : Ut non declínet cor meum in verbo malítiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

excusatiónes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[by] excuses;

Ut non declínet cor meum. : Ut non declínet cor meum in verbo malítiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

exilium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

exile;

Salve Régina. : Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

expécto:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i expect;

Credo. : Et expécto resurrecciónem mortuórum, (#) et vitam ventúri sæculi. Amen (And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen)

éxsules:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common;

exiles, banished persons;

Salve Régina. : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

eis:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Plural; Gender: None;

[to] them;

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

eo:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[from] it;

Simili modo, : Accípite, et bíbite ex eo omnes (Take all of you and eat of this)

eódem:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: None;

[with] the same;

Qui ex voluntáte Patris, : Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

eórum:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Neuter;

[of] them;

Lavábo, : In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

fac:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you do, make;

Qui ex voluntáte Patris, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

facere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to make;

Quam oblatiónem, : bene(##)díctam, adscríp(##)tam, ra(##)tam, rationábilem, acceptabílemque fácere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

faciétis:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Plural;

you will do;

Hæc quotiescúmque fecéritis, : Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis (As often as ye shall do these things, ye shall do them in memory of Me)

facta sunt:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

they were made; were made;

Credo, : Génitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quad factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

factum est:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

it was made; was made;

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quad factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

Evangélii secúndum Joánnem, : Et Verbum caro factum est (And the Word was made flesh)

factum:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Verb tense: Perfect;

made;

Credo, : Génitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

factus est:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

he was made; it was created;

Credo, : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Evangélii secúndum Joánnem, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

factórem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the maker;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

fámulus:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

servant;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

famularúmque:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

and of handmaids;

Meménto, Dómine, : Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids, N. and N)

Meménto étiam, : Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N)

fámulis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[to] servants;

Nobis quoque peccatóribus, : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

fámulo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] servant;

Te igitur, : una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antistite nostro N (together with Thy servant N., our Pope; N., our bishop)

famulórum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] servants;

Meménto, Dómine, : Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids, N. and N)

Meménto étiam, : Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N)

familiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the religious community, household;

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

fidem:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

faith;

Pacem relínquo vobis, : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

fidei:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] faith; [of] the faith;

Te igitur, : et ómnibus orthodoxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

Simili modo, : Mystérium fidei (the mystery of faith)

Meménto étiam, : qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)

fidélibus:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] faithful;

Súscipe, sancte Pater, : sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúntis (as also for all faithful Christians, living or dead)

fides:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

faith;

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cónita est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

fieri:

Part: Semideponent verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Infinitive;

to be made;

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

flamam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

the flame;

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

flentes:

Part: Verb participle; Conjugation: 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active;

weeping;

Salve Regina, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

fortitúdo:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

strength;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristic incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

fratres:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Plural; Gender: Masculine;

O brethren; O brothers, cousins; O brothers, cousins; idiom: fellow christians;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

fregit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he broke;

Qui prídie, : bene(þ)dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

fructum:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

fruit;

Salve Regina, : Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, ostende (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

fuit:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

there was;

Evangélii secúndum Joánnem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

futúris:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[from] future;

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præséntibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

fecéritis:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Plural;

you will have done;

Hæc quotiescúmque fecéritis, : Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis (As often as ye shall do these things, ye shall do them in memory of Me)

fecit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he made;

Entrance antiphon, : Qui fecit cælum et terram (Who made heaven and earth)

Felicitáte:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] St. Felicitas and Perpetua Carthage m. A.D. 202;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

fiat:

Part: Semideponent verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it be made;

Quod ore súmpsimus, : et de múnere temporáli fiat nobis remédiúm sempitérnúm (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

fiat:

Part: Semideponent verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

[may it] be made, become; happen, take place; may it be made; may it be made, done; may it become;

In spiritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut placeat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Quam oblatiónem, : ut nobis Cor(#)pus, et San(#)guis fiat dilectíssimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)

Pater noster, : Fiat volúntas tua, s#cut in cælo, et in terra (Thy will be done, on Earth as it is in Heaven)

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

fili:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O son;

Glória, : Dómine Filii unigénite, Jesu Christe (O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son)

filium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the son; [through] son; [through] the son;

Credo, : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Filium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Libera nos, quæsumus, : Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

filius:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

son;

Glória, : Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris (O Lord God, Lamb of God, Son of the Father)

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Benedicat vos, : Pater, et Filius, (#) et Spíritus Sanctus (The Father, and the Son, and the Holy Ghost)

filii:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] son; [of] the son;

Signo crucis, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Dóminus sit in corde tuo, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Quam oblatiónem, : ut nobis Cor(#)pus, et San(#)guis fiat dilectíssimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)

Unde et mémoires, : ejúsdem Christi Filii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

Súpplices te rogámus, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosántum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

filii:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

sons, children;

Salve Regina, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

filióque:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] the son; and [from] the son;

Credo : Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procedít (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

Credo : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

fílio:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] the son;

Júdica me : Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Lavábo : Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

fílios:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

sons;

Evangéllii secúndum Joánnem : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem fílios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

fíli:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O son;

Qui ex voluntáte Patris : Dómine Jesu Christe, Fíli Dei vívi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritui Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

finis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Common;

the end;

Credo : Et iterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

formáti:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Passive; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

formed, shaped;

Pater noster : Orémus. Præcéptis salutáribus nóni, et divína institutióne formáti, audémus dícere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

geméntes:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active;

groaning;

Salve Regina : Ad te clamámus, éxsules fílii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

genetríce:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by] the mother;

Líbera nos, quæsumus : et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

genetrícis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the mother;

Communicántes : Comunicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virgínis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

génitrix:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O mother;

Salve Regina : Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix (Pray for us, O holy Mother of God)

génitum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

begotten;

Credo : Génitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

gente:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from] the nation, people;

Júdica me : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

glória:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

glory; glory [be];

Júdica me : Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Glória : Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)

Evangéllii : Glória tibi, Dómine (Glory be to Thee, O Lord)

Lavábo : Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Per Ipsum, et cum Ipso : Omnis honor, et glória (All honor and glory)

Evangéllii secúndum Joánnem : Glória tibi, Dómine (Glory to Thee, O Lord)

glóriam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[because of] glory; [to] the glory; glory;

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Evangélii secúndum Joánnem, : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

glorificámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we glorify;

Glória, : Laudámus te. Benedicimus te. Adorámus te. Glorificámus te (We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee)

glóriæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] glory;

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

glória:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] the glory; [with] glory;

Glória, : cum Sancto Spíritu (#) in glória Dei Patris. Amen (together with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen)

Credo, : Et iterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

Sanctus, : Pleni sunt cæli et terra glória tuâ (Heaven and earth are full of Thy glory)

gloriosæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] glorious; [of] the glorious;

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriosæ semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Unde et mémoires, : nec non et ab inferis resurrectiόνis, sed et in cælos gloriosæ ascensiónis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

gloriosa:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by] the glorious;

Libera nos, quæsumus, : et intercedénte beáta et gloriosa semper Virgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

grege:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Common;

[in] flock;

Hanc igitur, : et in electórum tuórum júbeas grege numerári (and to be numbered in the flock of Thine elect)

grátiae:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] grace;

Evangélii secúndum Joánnem, : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

gratia:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] grace, favor;

Súpplices te rogámus, : omni benedictióne cælesti et grátia repleámur (may be filled with every heavenly blessing and grace)

grátias:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

thanks; thanks [be given];

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

Lectio Epistolæ, : Deo grátias (Thanks be to God)

S#rsum corda, : Grátias agámus Dómino Deo nostro (Let us give thanks to the Lord our God)

Qui pridie, : tibi grátias agens (giving thanks to Thee)

Símili modo, : tibi grátias agens (giving thanks to Thee)

Ite missa est, : Deo grátias (Thanks be to God)

Evangélii secúndum Joánnem, : Deo grátias (Thanks be to God)

grata:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by means of] pleasing, dear, welcome;

Munda cor meum, : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

hábeas:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you have, hold;

Te igitur, : uti accépta hábeas et benedícas (that Thou wouldst vouchsafe to receive and bless)

habitatiónis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] residence;

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

habitávit:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he dwelt;

Evangélii secúndum Joánnem, : et habitávit in nobis (and dwelt among us)

habémus:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;
we have;
S#rsum corda, : Habémus ad Dóminum (We have lifted them up to the Lord)

habére:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;
to have;

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostrí Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

hanc:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
this;

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

hic:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
this; this [man];

Simili modo, : Hic est enim Calix Sáanguis Mei (For this is the Chalice of My Blood)

Evangélii secúndum Joánnem, : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet du lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

hoc:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[through] this; this;

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Qui ex voluntáte Patris, : líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sáanguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

Salve Regína, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

hoc:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
the same; this;

Qui pridie, : Hoc est enim Corpus Meum (For this is My Body)

Evangélii secúndum Joánnem, : Hoc erat in principio apud Deum (The same was in the beginning with God)

hódie:

Part: Adverb;

today; today, at the present time;

In spíritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Pater noster, : Panem nostrum quotidiánium da nobis hódie (Give us this day our daily bread)

hómine:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[from] the man, person, fellow;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et dolóso érué me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

hóminem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
men;

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

homínibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;
[to] people;

Glória, : Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)

hóminum:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;
[of] humans;

Evangélii secúndum Joánnem, : in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum (In Him was life, and the life was the light of men)

hómínes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;
[because of] men;

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

homo:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
a man; man;

Credo, : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Evangélii secúndum Joánnem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

honor:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

honor;

Per Ipsum, et cum Ipso, : Omnis honor, et glória (All honor and glory)

honóre:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] honor of;

Ab illo benedicáris, : Ab illo (#) benedicáris, in cuius honóre cremáberis. Amen (Be blessed by Him in Whose honor thou art burnt. Amen)

honórem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] honor; [to] honor;

Súscipe, sancta Trínitas, : et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis (and in honor of blessed Mary ever Virgin)

Súscipe, sancta Trínitas, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem (that it may avail to their honor and our salvation)

hóstiam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

host, victim; victim;

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Unde et mémoires, : hóstiam (#) puram, hóstiam (#) sanctam, hóstiam (#) immaculátam (a pure Victim, a holy Victim, an immaculate Victim)

Supra quæ propítio, : et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

hujus:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: None;

[of] this;

Deus, qui humánæ substántiæ, : da nobis, per hujus aquæ et vini mystérium (grant that by the mystery of this water and wine)

humilitátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] humility;

In spíritu humilitátis, : In spíritu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spirit, and a contrite heart, may we be received by Thee, O Lord)

hunc:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

this;

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

hæc:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

these; these things;

Te igitur, : hæc (#) dona, hæc (#) múnera, hæc (#) sancta sacrificia illibáta (these gifts, these presents, these holy and unspotted sacrifices)

Hæc quotiescúmque fecéritis, : Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis (As often as ye shall do these things, ye shall do them in memory of Me)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perférrí per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

hæc:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

this;

Hæc commíxtio, : Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

hac:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from, by] this;

Súpplices te rogámus, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

hac:

Part: Pronoun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] this;

Salve Regína, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

Evæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] Eve;

Salve Regína, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

hic:

Part: Adverb;

here;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

his:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Plural; Gender: None;

[to] them;

Evangélii secúndum Joánnem, : his, qui credunt in nómine ejus (to them that believe in His Name)

hoc:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[from] this;

Qui pridie, : Accipite, et manducate ex hoc omnes (Take all of you and eat of this)

humanitatis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] humanity;

Deus, qui humanæ substantiæ, : qui humanitatis nostræ fieri dignatus est particeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dominus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

humanæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] human;

Deus, qui humanæ substantiæ, : Deus, (#) qui humanæ substantiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformasti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

Jacobi:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. James the Greater, son of Zebedee; [of] St. James the Less, son of Alphaeus;

Communicantes, : Andréæ, Jacobi, Joannis, Thomæ, Jacobi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

ideo:

Part: Adverb;

therefore;

Confiteor, : Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confiteor, : Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

igitur:

Part: Adverb;

therefore;

Te igitur, : Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dominum nostrum, supplices rogamus ac petimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Hanc igitur, : Hanc igitur oblationem servitutis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Domine, ut placatus accipias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Ignatio:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Ignatius of Antioch m. A.D. 107;

Nobis quoque peccatoribus, : cum Joanne, Stéphano, Matthia, Bárnaba, Ignatio, Alexandro, Marcellino, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

ignem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the fire;

Accendat in nobis, : Accendat in nobis Dominus ignem sui amoris, et flamman æternæ caritatis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

ille:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the former;

Evangélii secundum Joannem, : Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

illibata:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

intact, undiminished, unimpaired;

Te igitur, : hæc (#) dona, hæc (#) múnera, hæc (#) sancta sacrificia illibata (these gifts, these presents, these holy and unspotted sacrifices)

illud:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

the former;

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miserante, propitiabile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

illum:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the former;

Evangélii secundum Joannem, : Hic venit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut omnes crederent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

illi:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Singular; Person: 1st;

to the former, to that person/thing;

Júdica me, : Spera in Deo, quóniam adhuc confitebor illi (Hope in God, for I will still give praise to Him)

illi:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

those;

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercedere dignentur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

illis:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Plural; Gender: None;

[for] them; [for] those;

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salutem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salutem (that it may avail to their honor and our salvation)

illo:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[by] him, that person or thing;

Ab illo benedicáris, : Ab illo (#) benedicáris, in cuius honóre cremáberis. Amen (Be blessed by Him in Whose honor thou art burnt. Amen)

illos:

Part: Pronoun; Declension: 6th; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

those, the well known ones;

Salve Regína, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

illúminat:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

enlightens;

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

immaculátam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

immaculate;

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Unde et mémoires, : hóstiam (#) puram, hóstiam (#) sanctam, hóstiam (#) immaculátam (a pure Victim, a holy Victim, an immaculate Victim)

Supra quæ propítio, : et quod tibi óbtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

ímpis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[with] the wicked;

Lavábo, : Ne perdas cum ímpis, Deus, ánimam meam, et cum víris sánguinem vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

incarnátus est:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

he was incarnated, made flesh;

Credo, : Et incarnátus est de Spirítu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

incensi:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] inflamed, fiery;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene(#)dicere, et in odórem suavitatís accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

incolumitátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] safety, freedom from harm;

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutís et incolumitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

incédo:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i approach, step, walk;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare trístis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

incénsium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[as] incense; incense; the incense;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene(#)dicere, et in odórem suavitatís accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Incénsium istud, : Incénsium istud a te benedictum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsium in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

indulgéntiam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

leniency, pardon;

Confíteor, : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

indúlgeas:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you grant;

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

indulgére:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to indulge, give way to;

Orámus te, Dómine. : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

indignus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

unworthy;

Súscipe, sancte Pater. : quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Percéptio Córporis tui. : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in iudícium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

Pláceat tibi. : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

indúcas:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you lead into;

Pater noster. : Et ne nos indúcas in tentatióem (And lead us not into temptation)

ingréssus sum:

Part: Deponent verb; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect;

i entered;

Lavábo. : Ego autem in innocéntia mea ingréssus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencè redeem me, and have mercy on me)

inhærére:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to adhere to, stay with;

Qui ex voluntáte Patris. : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

inimicus:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the enemy;

Júdica me. : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

inimicis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[from] enemies;

Quid retribuam. : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

iníquo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[from] unjust, unfair;

Júdica me. : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

ínitium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

the beginning;

Evangélii. : Sequéntia (sive Inítium) sancti Evangélii secúndum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

Evangélii secúndum Joánnem. : Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem (The beginning of the Holy Gospel according to John)

innocéntia:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] innocence;

Lavábo. : Ego autem in innocéntia mea ingréssus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencè redeem me, and have mercy on me)

innocéntes:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;

[among] innocents, the innocent;

Lavábo. : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

innumerábilibus:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] countless;

Súscipe, sancte Pater. : pro innumerábilibus peccátis, et offénsionibus, et negligéntiis meis (for my own countless sins, offenses, and negligences)

inter:

Part: Preposition; Case: Accusative;

among;

Lavábo. : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

intercessiónem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[through] the intercession;

Per intercessiónem. : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(%)dicere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

intercedénte:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

[by] the intervening;

Libera nos, quæsumus. : et intercedénte beáta et gloriósa semper Virgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

intercedere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;
to intercede;

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercedere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

intra:

Part: Preposition; Case: Accusative;

into;

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

introibo:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will go in;

Entrance antiphon, : Introibo ad altáre Dei (I will go in unto the altar of God)

Júdica me, : Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Introibo ad altáre Dei (I will go in unto the altar of God)

introire:

Part: Verb; Conjugation: 6th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to enter;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introire (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

intres:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

that you might enter;

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

invocábo:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will invoke;

Panem Cælestem, : Panem Cælestem accípiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord)

Quid retribuam, : Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Chalice of Salvation, and call upon the Name of the Lord)

Quid retribuam, : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

invisibílium:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: None;

[of] invisible things;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

iniquitátibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[from] evil;

Qui ex voluntáte Patris, : líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

iniquitátes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

unfairness; iniquities;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introire (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

iniquitátes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Feminine;

iniquities;

Lavábo, : In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

ipsa:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

they;

Júdica me, : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

ipsum:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[through] him; himself;

Per Ipsum, et cum Ipso, : Per Ip(#)sum, et cum Ip(#)so, et in Ip(#)so (Through Him and with Him and in Him)

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

Evangélii secúndum Joánnem, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

ipsis:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Plural; Gender: None;

[to] these;

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigeríi, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

ipso:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] himself; [with] him; [without] himself;

Per Ipsum, et cum Ipso, : Per Ip(#)sum, et cum Ip(#)so, et in Ip(#)so (Through Him and with Him and in Him)

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

Evangélii secúndum Joánnem, : in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum (In Him was life, and the life was the light of men)

Isaíæ:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Isaiah;

Munda cor meum, : qui lábia Isaíæ prophétæ cálculo mundásti igníto (Who didst cleanse the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal)

istud:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

such, the former;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsum istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitatís accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Incénsum istud, : Incénsum istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

istórum:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] these;

Súscipe, sancta Trínitas, : et istórum, et ómnium Sanctórum ([of] these and of all the Saints)

ita:

Part: Adverb;

so, thus;

Munda cor meum, : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

item:

Part: Adverb;

similarly, also;

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

íterum:

Part: Adverb;

again;

Credo, : Et íterum ventúrus est cum glóriá iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

júbeas:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

would that you command;

Hanc igitur, : et in electórum tuórum júbeas grege numerári (and to be numbered in the flock of Thine elect)

jube:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you command; do you command, decree;

Jube, Domine, benedícere, : Jube, Domine, benedícere (Pray, Lord, a blessing)

Súplices te rogámus, : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Jesum:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

Jesus;

Salve Regína, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

Joánnem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. John the Baptist;

Nobis quoque peccatóribus, : cum Joánnem, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

Joánnem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

St. John;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Evangélii secúndum Joánnem, : Initium sancti Evangélii secúndum Joánnem (The beginning of the Holy Gospel according to John)

Joánnis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. John; [of] St. John br. Paul m. A.D. 362; [of] St. John whom Jesus loved;

Súscipe, sancta Trínitas, : et beáti Joánnis Baptístæ ([of] blessed John the Baptist)

Communicántes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

Communicántes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

Joánnes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

St. John the Baptist;

Evangélii secúndum Joánnem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

Joánni:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] St. John;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Joseph:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Joseph;

Communicántes, : sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi (as also of blessed Joseph, her Spouse)

juventútem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] youth;

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætíficat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Júdica me, : Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætíficat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Jesum:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] Jesus; [through] Jesus;

Credo, : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Libera nos, quæsumus, : Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

Jesu:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Jesus;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerímus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostrí Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Quam oblatiónem, : Dómini nostrí Jesu Christi (our Lord Jesus Christ)

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostrí Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostrí, : Corpus Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostrí, : Corpus Dómini nostrí Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

Jesu:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O Jesus;

Glória, : Dómine Fili unigénite, Jesu Christe (O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son)

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

Pacem relinquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

Jesus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

Jesus;

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesu Christus, Fílius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

judícium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[to] judgement;

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

júdica:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you judge, examine;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

judicáre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to judge;

Credo, : Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

justum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

just;

S#rsum corda, : Dignum et justum est (It is meet and just)

justi:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] just;

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

lábia:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

lips;

Munda cor meum, : Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

Munda cor meum, : qui lábia Isaíæ prophétæ cálculo mundásti ignito (Who didst cleanse the lips of the Prophet Isaias with a burning coal)

lábiis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[on] lips;

Dóminus sit in corde tuo, : Dóminus sit in corde tuo et in lábiis tuis (The Lord be in thy heart and on thy lips)

lábiis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[to, for] lips;

Pone, Dómine, custódiám, : Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

lacrymárum:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] tears;

Salve Regina, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

largitor:

Part: Deponent verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Future; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you give bountifully;

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

laudans:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

praising;

Quid retribuam, : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

laudem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] the praise;

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánuis tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

laudis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] praise;

Lavábo, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

laudámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we praise;

Glória, : Laudámus te. Benedicimus te. Adorámus te. Glorificámus te (We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee)

Lauréntii:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Lawrence Roman Deacon m. A.D. 258;

Communicántes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

laus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

praise [be];

Evangélii, : Laus tibi, Christe (Praise be to Thee, O Christ)

lavábo:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

I will wash;

Lavábo, : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

Lini:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Pope St. Linus A.D. 67;

Communicántes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

locum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
a place; the place;

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerií, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

locútus est:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect;
he has spoken;

Credo, : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

lætificat:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
he gladdens, gives joy;

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætificat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Júdica me, : Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætificat juventútem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætificat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

lætábitur:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
[it] shall rejoice;

Prayers at the foot of the altar, : Et plebs tua lætábitur in te (And Thy people shall rejoice in Thee)

lectio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
a reading;

Lectio Epistolæ, : Lectio Epistolæ beáti N (Lesson from the Epistle of the blessed N)

libera:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you free; do you liberate;

Pater noster, : Sed libera nos a malo (But deliver us from evil)

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præséntibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

liberi:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;
free;

Libera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper liberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

lucem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
light;

Júdica me, : Emitte lucem tuam et veritátem tuam (Send forth thy light and thy truth)

lucet:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
it shines;

Evangélii secúndum Joánnem, : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)

lucis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] light;

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerií, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

Lúcia:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[with] St. Lucy m. A.D. 304;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitáte, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnête, Cæcília, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

lumen:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[in] light;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

lúmine:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[from] light; [of] the light;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

Evangélii secúndum Joánnem, : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

Evangélii secúndum Joánnem, : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

lux:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

light; the light;

Evangélii secúndum Joánnem, : in ipso vita erat, et vita erat lux hóminum (In Him was life, and the life was the light of men)

Evangélii secúndum Joánnem, : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)

Evangélii secúndum Joánnem, : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lumíne (He was not the light, but was to give testimony of the light)

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

mácula:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

a stain;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

magnam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[because of] great;

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

majestátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] majesty;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Pláceat tibi, : et præsta: ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus obtúli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

majestáti:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] majesty;

Unde et mémoires, : offérimus præcláre majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

malitiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] malice;

Ut non declinet cor meum, : Ut non declinet cor meum in verbo malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

malis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[from] evils;

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præsentibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

malo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

evil;

Pater noster, : Sed libera nos a malo (But deliver us from evil)

mandátis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[with] commandments;

Qui ex voluntáte Patris, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

manducáte:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Plural;

do you eat;

Qui pridie, : Accípite, et manducáte ex hoc omnes (Take all of you and eat of this)

mánibus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[from] hands; [in] hands;

Lavábo, : In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsq; Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

mánuum:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] hands;

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incensum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

manus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[in] hands; hands;

Lavábo, : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

Qui pridie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Marcellíno:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Marcellinus Roman exorcist;

Nobis quoque peccatōribus, : cum Joānne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

martýribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[with] martyrs;

Nobis quoque peccatōribus, : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martýribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

mártyrum:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] the martyrs;

Communicántes, : et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

María:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O Mary;

Salve Regína, : O clemens, o pia, o dulcis Vírgo María (O clement, O loving, O sweet Virgin Mary)

Maríam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

Mary;

Confíteor, : Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Maríæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] Mary;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Maríæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] Mary;

Súscipe, sancta Trínitas, : et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis (and in honor of blessed Mary ever Virgin)

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

María:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by] mary; [[from, of] Mary;

Credo, : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Libera nos, quæsumus, : et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

Matthæi:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Matthew Evangelist;

Communicántes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

Matthía:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Matthias, replaced Judas;

Nobis quoque peccatōribus, : cum Joānne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

máxima:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[through by] biggest, utmost; [through, by] biggest, utmost;

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatíone, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

mea:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

my;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquía hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Munda cor meum, : Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

Pacem relinquo vobis, : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

mea:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
my;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

meam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[to] my; my;

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætíficat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo et dolóso érue me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

Júdica me, : Et introibo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam (And I will go unto the altar of God; to God Who giveth joy to my youth)

Entrance antiphon, : Ad Deum qui lætíficat juventútem meam (To God Who giveth joy to my youth)

Prayers at the foot of the altar, : Dómine, exáudi oratióem meam (O Lord, hear my prayer)

Lavábo, : Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

Pacem relinquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

medélam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
remedy;

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et cörperis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

Melchisedech:

Part: Noun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

Melchisedech;

Supra quæ propítio, : et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

meménto:

Part: Verb; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you be mindful;

Meménto, Dómine, : Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids, N. and N)

Meménto étiam, : Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N)

memóriam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[for] the memory of; [in] memory; memory; the memory;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatióem, quam tibi offerimus ob memóriam passióinis, resurrectiós et ascensióinis Jesu Christi Dómini nostri (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Hæc quotiescúmque feceritis, : Hæc quotiescúmque feceritis, in mei memóriam faciétis (As often as ye shall do these things, ye shall do them in memory of Me)

mémores:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common;
mindful of;

Unde et mémores, : Unde et mémores, Dómine (Wherefore, mindful, O Lord)

mente:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] mind;

Quod ore súmpsimus, : Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)

méntibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[with] minds;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorúm puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

mentis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] mind;

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et cörperis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

mereámur:

Part: Deponent verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;

may we merit;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorúm puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

mérīta:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[by] the merits;

Orámus te, Dómine. : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

mérīti:

Part: Verb participle; Conjugation: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

[of that] deserved, merited by us;

Nobis quoque peccatóribus. : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admitte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

mérītis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[by] merits;

Communicántes. : quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

meum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[under] my; my;

Munda cor meum. : Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

meum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

my;

Ut non declinet cor meum. : Ut non declinet cor meum in verbo malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

Oráte, fratres. : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Qui pridie. : Hoc est enim Corpus Meum (For this is My Body)

meus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

my;

Júdica me. : Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus (To Thee, O God, my God, I will give praise upon the harp)

Júdica me. : salutáre vultus mei, et Deus meus (the salvation of my countenance, and my God)

Prayers at the foot of the altar. : Et clamor meus ad te véniat (And let my cry come unto Thee)

Lavábo. : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

meæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] my;

Pláceat tibi. : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquam servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

mea:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from] my; [in] my; [through, by my] fault; [through, by] my;

Confíteor. : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor. : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Lavábo. : Ego autem in innocéntia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencē redeem me, and have mercy on me)

Quid retribuam. : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

meárum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] my;

Dirigátur, Dómine, orátio mea. : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

meas:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

my;

Lavábo. : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

mei:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] my;

Júdica me. : salutáre vultus mei, et Deus meus (the salvation of my countenance, and my God)

Símili modo. : Hic est enim Calix Sánguini Mei (For this is the Chalice of My Blood)

mei:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Common;

[of] me; [on sins of] mine;

Lavábo. : Ego autem in innocéntia mea ingressus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencē redeem me, and have mercy on me)

Hæc quotiescúmque fecéritis. : Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis (As often as ye shall do these things, ye shall do them in memory of Me)

meis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] my; [from] my;

Súscipe, sancte Pater, : pro innumerabilibus peccátis, et offensionibus, et negligéntiis meis (for my own countless sins, offenses, and negligences)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

meis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: None;

[to, for] my; [to] my;

Pone, Dómine, custódiam, : Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

meo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to, for] my; [unto] mine;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Pone, Dómine, custódiam, : Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

Michaélem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

Michael;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Michaélis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Michael;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Michaéli:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] Michael;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgíni, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

mihi:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Common;

[for] me; [for] me and; [to] me; me;

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

miseránte:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

[from] mercy;

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

misereátur:

Part: Deponent verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may he have mercy on;

Confíteor, : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

misericórdia:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

mercy;

Incénsus istud, : Incénsus istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

misericórdiam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

sympathy, mercy;

Prayers at the foot of the altar, : Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam (Show unto us, O Lord, Thy mercy)

misericórdiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] mercy;

Libera nos, quæsumus. : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper liberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

Salve Regína. : Salve Regína, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

misericórdes:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;

merciful;

Salve Regína. : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

miséricors:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

merciful, tenderhearted;

Confíteor. : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

miseratióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by means of] mercy;

Munda cor meum. : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

miseratiónum:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] mercies;

Nobis quoque peccatóribus. : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

miserére:

Part: Deponent verb; Conjugation: 2nd; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you have mercy;

Glória. : Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis (Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Glória. : Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis (Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us)

Lavábo. : Ego autem in innocéntia mea ingræssus sum: rédime me, et miserére mei (But I have walked in innocencē redeem me, and have mercy on me)

Agnus Dei. : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei. : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

missa est:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

it has been dismissed, sent;

Ite missa est. : Ite missa est (Go, you are dismissed)

missus:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

sent, having been sent;

Evangélii secúndum Joánnem. : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

modo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] mode;

Símili modo. : Símili modo postquam cenátum est (In like manner, after He had supped)

móniti:

Part: Verb participle; Conjugation: 2nd; Verb tense: Perfect; Voice: Passive; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

taught;

Pater noster. : Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dicere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

montem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[unto] hill;

Júdica me. : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

mortem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[through] death;

Qui ex voluntáte Patris. : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

mortuórum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] the dead;

Credo. : Et expécto resurrectionem mortuórum, (#) et vitam ventúri sæculi. Amen (And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen)

mórtuos:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

dead [people];

Credo. : Et íterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

multítudine:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from] the multitude;

Nobis quoque peccatóribus. : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

multis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[for] the many, the multitude;

Simili modo, : qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum (Which shall be shed for you and for many unto the remission of sins)

mundum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the world; world;

Qui ex voluntate Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntate Patris, cooperante Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificasti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

mundus:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the world;

Evangélii secúndum Joánnem, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

munda:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you cleanse;

Munda cor meum, : Munda cor meum ac lábia mea, omnipotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

mundáre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to clean;

Munda cor meum, : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

mundásti:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you cleansed;

Munda cor meum, : qui lábia Isaíæ prophétæ cálculo mundásti igníto (Who didst cleanse the lips of the Prophet Isaías with a burning coal)

mundi:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the world; [of] the world's;

Glória, : Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis (Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Glória, : Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram (Who takest away the sins of the world, receive our prayer)

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divinæ majestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

Ecce Agnus Dei, : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi (Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world)

mun-do:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

the world;

Evangélii secúndum Joánnem, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)

mystérium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[through, by means of] the mystery;

Deus, qui humánæ substántiæ, : da nobis, per hujus aquæ et vini mystérium (grant that by the mystery of this water and wine)

mystérium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

the mystery;

Simili modo, : Mystérium fidei (the mystery of faith)

mater:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O mother;

Salve Regina, : Salve Regina, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

me:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Common;

[for] me; [in] me;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

me:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

me;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Júdica me, : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

Munda cor meum, : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

Lavábo, : Ego autem in innocéntia mea ingríssus sum: rédime me, et miserére meí (But I have walked in innocencē redeem me, and have mercy on me)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

Qui ex voluntáte Patris, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

mirabilia:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

marvelous [works];

Lavábo, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabilia tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

mirabiliter:

Part: Adverb;

marvelously;

Deus, qui humanæ substántiæ, : Deus, (#) qui humanæ substántiæ dignitátem mirabiliter condidísti, et mirabilis reformásti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

mirabilius:

Part: Adverb;

even more marvelously;

Deus, qui humanæ substántiæ, : Deus, (#) qui humanæ substántiæ dignitátem mirabiliter condidísti, et mirabilis reformásti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

múnera:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

gifts; gifts, tributes;

Te igitur, : hæc (#) dona, hæc (#) múnera, hæc (#) sancta sacrificia illibáta (these gifts, these presents, these holy and unspotted sacrifices)

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

múnere:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[from] a gift;

Quod ore súmpsimus, : et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

munéribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[with] gifts;

Lavábo, : In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

muniámur:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;

may we be strengthened, fortified;

Communicántes, : quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnibus protectiúnis tuæ muniámur auxilio (by whose mérits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

nec non et:

Part: Conjunction;

and also;

Unde et mémores, : nec non et ab inferis resurrectiúnis, sed et in cælos gloriósa ascensiúnis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

negléntiis:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[for] negligences;

Súscipe, sancte Pater, : pro innumerabilibus peccátis, et offénsionibus, et negligéntiis meis (for my own countless sins, offenses, and negligences)

nihil:

Part: Noun; Gender: Neuter;

nothing;

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsam facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

nimis:

Part: Adverb;

very much, too much, exceedingly;

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

noster:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

our;

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Pater noster, : Pater noster, qui es in cælis (Our Father, who art in heaven)

nostra:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[on behalf of] our;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divinæ majestátis tuæ, pro nostra et totiús mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

nostra:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

our;

Pater noster, : Et dimítte nobis débita nostra, s#cut et nos dimittimus debitoribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

nostra:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

our;

Per evangélica dicta, : Per evangélica dicta deleántur nostra delicta (By the words of the Gospel may our sins be blotted out)

nostra:

Part: Adjective; Declension: 1st; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O our;

Salve Regina, : Salve Regina, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

Salve Regina, : Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

nostram:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[for] our; [to] us; our;

Glória, : Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram (Who takest away the sins of the world, receive our prayer)

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

Suscípiat Dóminus, : Suscípíat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

nostrí:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] our;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

nostrum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[through] our; [to] ours; our;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Per intercessiónem, : Per Christum Dóminum nostrum. Amen (Through Christ our Lord. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Communicántes, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Hanc igitur, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Súpplices te rogámus, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Meménto étiam, : Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. Amen (Through the same Christ our Lord. Amen)

Nobis quoque peccatóribus, : Per Christum Dóminum nostrum (Through Christ our Lord)

Pater noster, : Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie (Give us this day our daily bread)

Libera nos, quæsumus, : Per eúmdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

Pláceat tibi, : Per Christum Dóminum nostrum. Amen (Through Christ our Lord. Amen)

nostrum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

our;

Entrance antiphon, : Adjutórium nostrum (#) in nómine Dómini (Our help is in the name of the Lord)

In spíritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

nostræ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] our;

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípías (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

nostras:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

our;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

nostrī:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] our;

Communicāntes, : Communicāntes, et memoriā venerāntes, in primis gloriōsæ semper Virginis Mariæ, Genetrīcis Dei et Dōmini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Quam oblatiōnem, : Dōmini nostri Jesu Christi (our Lord Jesus Christ)

Unde et mēiores, : ejūsdem Christi Filii tui, Dōmini nostri, tam beātæ passiōnis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

Supra quæ propitiō, : et accēpta habēre, sicuti accēpta habēre dignātus es mūnera pūera tui justī Abel, et sacrificiū patriārchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

Corpus Dōmini nostri, : Corpus Dōmini nostri Jesu Christi custōdiat ānimam meam in vitam ætērnām. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dōmini nostri Jesu Christi custōdiat ānimam meam in vitam ætērnām. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dōmini nostri, : Corpus Dōmini nostri Jesu Christi custōdiat ānimam tuam in vitam ætērnām. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

nostris:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[in] our;

Libera nos, quæsumus, : da propitiū pacem in diēbus nostris (mercifully grant peace in our days)

nostris:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[on behalf of, for] our;

Pater noster, : Et dimitte nobis dēbita nostra, sicut et nos dimittimus debitōribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

nostro:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] our;

Te igitur, : una cum fāmulo tuo Papa nostro N. et Antīstite nostro N (together with Thy servant N., our Pope; N., our bishop)

nostro:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

to our;

S#rsum corda, : Grātias agāmus Dōmino Deo nostro (Let us give thanks to the Lord our God)

nostrōrum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

ours;

Confiteor, : Indulgētiām, (#) absolūtiōnem et remissiōnem peccatōrum nostrōrum tribuat nobis omnīpotens et misēricors Dōminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

nostros:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

ours;

Hanc igitur, : diēsque nostros in tua pace dispōnas (dispose our days in Thy peace)

novi:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the new;

Sīmili modo, : Novi et ætērni testamēnti ([of] the new and eternal testament)

numerāri:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Infinitive;

to be numbered;

Hanc igitur, : et in electōrum tuōrum jūbeas grege numerāri (and to be numbered in the flock of Thine elect)

numquam:

Part: Adverb;

never;

Qui ex voluntāte Patris, : et fac me tuis semper inhærere mandātis, et a te numquam separāri permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

nunc:

Part: Adverb;

now;

Júdica me, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Lavābo, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

natum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

born;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

nati sunt:

Part: Deponent verb; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Active;

they were born;

Evangélii secūndum Joānnem, : qui non ex sanguīnibus, neque ex voluntāte carnis, neque ex voluntāte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

neque:

Part: Adverb;

neither...nor;

Evangélii secundum Joannem, : qui non ex sanguinibus, neque ex voluntate carnis, neque ex voluntate viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

ne:

Part: Conjunction;

not; that not;

Lavabo, : Ne perdas cum impiis, Deus, animam meam, et cum viris sanguinum vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

Pater noster, : Et ne nos inducas in tentationem (And lead us not into temptation)

Pacem relinquo vobis, : ne respicias peccata mea, sed fidem Ecclesiae tuae (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

nobis:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Common;

[among] us; [for] us; [from] us; [in] us;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Domine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereamur mentibus introire (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

Credo, : Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et supultus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

Accendat in nobis, : Accendat in nobis Dominus ignem sui amoris, et flammam aeternae caritatis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

Suscipe, sancta Trinitas, : ut illi pro nobis intercedere dignentur in caelis, quorum memoriam agimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

Evangélii secundum Joannem, : et habitavit in nobis (and dwelt among us)

Salve Regina, : Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix (Pray for us, O holy Mother of God)

nobis:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Common;

[for, on behalf of] us; [for] us; [on] us; [to] us; to us;

Confiteor, : Indulgentiam, (#) absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

Prayers at the foot of the altar, : Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam (Show unto us, O Lord, Thy mercy)

Prayers at the foot of the altar, : Et salutare tuum da nobis (And grant us Thy salvation)

Gloria, : Qui tollis peccata mundi, miserere nobis (Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Gloria, : Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis (Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us)

Deus, qui humanae substantiae, : da nobis, per hujus aquae et vini mysterium (grant that by the mystery of this water and wine)

Suscipe, sancta Trinitas, : ut illis proficiat ad honorem, nobis autem ad salutem (that it may avail to their honor and our salvation)

Quam oblationem, : ut nobis Cor(#)pus, et San(#)guis fiat dilectissimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)

Nobis quoque peccatoribus, : Nobis quoque peccatoribus (To us sinners also)

Per quem haec omnia, : Per quem haec omnia, Domine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dicas et praestas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

Pater noster, : Panem nostrum quotidianum da nobis hodie (Give us this day our daily bread)

Pater noster, : Et dimitte nobis debita nostra, s#cut et nos dimittimus debitoribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

Haec commixtio, : Haec commixtio, et consecratio Corporis et Sanguinis Domini nostri Jesu Christi, fiat accipientibus nobis in vitam aeternam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: miserere nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccata mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

Quod ore sumpsimus, : et de munere temporali fiat nobis remedium sempiternum (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

Salve Regina, : Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, ostende (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

N:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[Name]; [according to] Matthew, Mark, Luke or John; [with] [Name]; name; the name;

Evangélii, : Sequentia (sive Initium) sancti Evangélii secundum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

Te igitur, : una cum famulo tuo Papa nostro N, et Antistite nostro N (together with Thy servant N., our Pope; N., our bishop)

Meménto, Domíne, : Meménto, Domíne, famulorum famularumque tuarum N, et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids, N, and N)

Meménto etiam, : Meménto etiam, Domíne, famulorum famularumque tuarum N, et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N, and N)

Panem Caelestem, : Panem Caelestem accipiam, et nomen Domini invocabo (I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord)

Quid retribuam, : Calicem salutaris accipiam, et nomen Domini invocabo (I will take the Chalice of Salvation, and call upon the Name of the Lord)

nomen:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

name;

Pater noster, : Sanctificetur nomen tuum (Hallowed be Thy name)

Evangélii secundum Joannem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joannes (There was a man sent from God, whose name was John)

nómine:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[in] name; [in] the name;

Signo crucis, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Entrance antiphon, : Adjutorium nostrum (#) in nómine Domíni (Our help is in the name of the Lord)

Domínus sit in corde tuo, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Sanctus, : Benedictus qui venit in nómine Domíni (Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord)

Evangélii secundum Joannem, : his, qui credunt in nómine ejus (to them that believe in His Name)

N:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] St. Paul, St. Peter, et al; [of] name;

Lectio Epistolae, : Lectio Epistolae beati N (Lesson from the Epistle of the blessed N)

Suscipiat Dominus, : Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiae suae sanctae (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

nómini:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[for] name;

Veni, sanctificator, : Veni, sanctificator omnipotens aetérne Deus: et benedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini praeparatum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

non:

Part: Adverb;

no, not; not;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniúo et dolóso éru me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)*Credo*, : Génitum, non factum, consubstantialém Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)*Credo*, : Et íterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cuius regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)*Ut non declinet cor meum*, : Ut non declinet cor meum in verbo malítiae, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)*Nobis quoque peccatóribus*, : intra quorum nos consórtium, non aestimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)*Percéptio Córporis tui*, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsúmo, non mihi provéniat in iudícium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)*Dómine, non sum dignus*, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)*Dómine, non sum dignus*, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)*Corpus tuum, Dómine*, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)*Evangélii secúndum Joánnem*, : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)*Evangélii secúndum Joánnem*, : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)*Evangélii secúndum Joánnem*, : In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit (He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not)*Evangélii secúndum Joánnem*, : In própria venit, et sui eum non recepérunt (He came into His own, and His own received Him not)*Evangélii secúndum Joánnem*, : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)**nos:**

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common; Person: 2nd;

[because of] us; [over] us; [to] us; us;

Prayers at the foot of the altar, : Deus, tu convérsus vivificábis nos (Thou shalt turn again, O God, and quicken us)*Credo*, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)*Incénsus istud*, : Incénsus istud a te benedictum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)*Hanc igitur*, : atque ab ætérna damnatióne nos éripe (command us to be delivered from eternal damnation)*Meménto étiam*, : qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)*Nobis quoque peccatóribus*, : intra quorum nos consórtium, non aestimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)*Libera nos, quæsumus*, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præsentibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)*Salve Regína*, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)**nos:**

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Plural; Person: 2nd; Gender: Common;

us;

Pater noster, : Et ne nos indúcas in tentatióem (And lead us not into temptation)**nos:**

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common; Person: 2nd;

us; we;

Unde et mémoires, : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)*Pater noster*, : Et dimitte nobis débíta nostra, s#cut et nos dimittímus debítóribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)*Pater noster*, : Sed libera nos a malo (But deliver us from evil)**nota:**

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

noted;

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnota est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)**nuntiáre:**

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to announce;

Munda cor meum, : ut sanctum Evangélium tuum dígne váleam nuntiáre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)**ob:**

Part: Preposition; Case: Accusative;

for, on account of;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatióem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiós et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)**oblatióem:**

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

offering, oblation;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatióem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiós et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)*Hanc igitur*, : Hanc igitur oblatióem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)*Quam oblatióem*, : Quam oblatióem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus (Which oblation do Thou, O God, in all things, we beseech)**obséquium:**

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

the compliance, performance;

Pláceat tibi, : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

óbtulit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
he offered;

Supra quæ propitio, : et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

óbtuli:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i have offered; i offered;

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

Pláceat tibi, : minique et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

óculis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[in] the eyes; [with] eyes;

Qui prídie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

óculos:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

eyes;

Salve Regina, : Eia ergo, Advocáta nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of they womb, Jesus)

odóre:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] an odor;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

odórem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[as] scent, aroma;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

offérimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we offer;

Offérimus tibi, Dómine, : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Te igitur, : in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésiá tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Unde et mémores, : offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

offerunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

they offer;

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

offero:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i offer;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

offensiónibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[for] offenses;

Súscipe, sancte Pater, : pro innumerabilibus peccátis, et offensiónibus, et negligéntiis meis (for my own countless sins, offenses, and negligences)

omnem:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

all;

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

omnia:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[before] all; [during] all; [through] all; all; to each, every, all;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

Deus, qui humanæ substántiæ, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctí(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Per ómnia sæcula sæculórum (For ever and ever)

Líbera nos, quæsumus, : Per ómnia sæcula sæculórum (For ever and ever)

Pacem relinquo vobis, : Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Percépto Córporis tui, : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

omnia:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

all things;

Credo, : Génitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

omnia:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

all things;

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

omnium:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural;

[by] each, every, all;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

omnibus:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] all; [from] all; [in] all; [with] all;

Súscipe, sancte Pater, : et pro ómnibus circumstántibus (and for all here present)

Súscipe, sancte Pater, : sed et pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis atque defúntis (as also for all faithful Christians, living or dead)

Te igitur, : et ómnibus orthodóxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Quam oblatiónem, : Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus (Which oblation do Thou, O God, in all things, we beseech)

Nobis quoque peccatóribus, : et ómnibus Sanctis tuis (and with all Thy saints)

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, præteritis, præsentibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

omnibus:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Plural;

[to] each, every, all;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

omnibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[for] all things; [in] all things;

Communicántes, : quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

omnibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Common;

[for] all; [to] all;

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

omnipoténtem:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

[before] almighty; [in] almighty; [to] almighty;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Qui pridie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

omnipoténti:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular;

[to] almighty;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

omnipoténti:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: None;

[to] almighty;

Per Ipsum, et cum Ipso, : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

omnipotens:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

almighty;

Confíteor, : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

omnípotens:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: None;
almighty; omnipotent;

Confíteor, : Misereátur tui omnípotens Deus, et, dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Misereátur vestri omnípotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

Benedícat vos, : Benedícat vos omnípotens Deus (May almighty God bless you)

omnipotens:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: None;
O almighty;

Glória, : Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens (O Lord God, heavenly King, God the Father almighty)

Munda cor meum, : Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus (Cleanse my heart and my lips, O God almighty)

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnípotens ætérne Deus: et benedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

Súpplices te rogámus, : Súpplices te rogámus, omnípotens Deus (We most humbly beseech Thee, Almighty God)

omnis:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Common;
all;

Per Ipsum, et cum Ipso, : Omnis honor, et glória (All honor and glory)

ómnium:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: None;

[of] all;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnípoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene(#)dicere, et in odórem suavítatis accípere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Súscipe, sancta Trínitas, : et istórum, et ómnium Sanctórum ([of] these and of all the Saints)

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cógnita est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

Communicántes, : et ómnium Sanctórum tuórum (and of all Thy saints)

omnes:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;
each, every, all;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

omnes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common;
all men; you all;

Símili modo, : Accípere, et bíbite ex eo omnes (Take all of you and eat of this)

Evangélii secúndum Joánnem, : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhiberet du lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

omnes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Plural; Gender: Common;
O all of you;

Qui pridie, : Accípere, et manducáte ex hoc omnes (Take all of you and eat of this)

omni:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: None;
[from] all; [with] every;

Súpplices te rogámus, : omni benedictióne cælésti et grátia repleámur (may be filled with every heavenly blessing and grace)

Líbera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

ope:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[by] the assistance;

Líbera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

ópere:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[in] work, deed;

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

orbe:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[in] the circle [[of] lands];

Te igitur, : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

ore:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[with] mouth;

Quod ore súmpsimus, : Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)

orthodóxis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[with] orthodox, believers;

Te igitur, : et ómnibus orthodóxis atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus (as also all orthodox believers and professors of the Catholic and Apostolic Faith)

osténde:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you show; do you show, reveal;

Prayers at the foot of the altar, : Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam (Show unto us, O Lord, Thy mercy)

Salve Regina, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

papa:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] the pope;

Te igitur, : una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N (together with Thy servant N., our Pope; N., our bishop)

partem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

part;

Nobis quoque peccatóribus, : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

párticeps:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

a partaker;

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

participatióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from, by this] participation;

Súpplices te rogámus, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosántum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

passiónis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the passion;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiós et ascensiós Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Unde et memores, : ejúsdem Christi Filii tui, Dómini nostrí, tam beátæ passiós (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

passus:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect;

he suffered;

Credo, : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

pater:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

father;

Pater noster, : Pater noster, qui es in cælis (Our Father, who art in heaven)

Benedícat vos, : Pater, et Filius, (#) et Spíritus Sanctus (The Father, and the Son, and the Holy Ghost)

pater:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O father;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariam semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Glória, : Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens (O Lord God, heavenly King, God the Father almighty)

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

paterétur:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Imperfect; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

he would suffer;

Qui pridie, : Qui pridie quam paterétur (Who, the day before He suffered)

patre:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[from] the father; [with] the father;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

Credo, : Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procedít (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

Credo, : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

Qui ex voluntáte Patris, : Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivís et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Percéptio Córporis tui, : Qui vivís et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Evangélii secúndum Joánnem, : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

patrem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[before] the father; [in] the father; [to] father;

Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Qui pridie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

patriárchæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] patriarch;

Supra quæ propítio, : et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

patris:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the father;

Signo crucis, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Glória, : Dómine Deus, Agnus Dei, Filius Patris (O Lord God, Lamb of God, Son of the Father)

Glória, : Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis (Who sittest at the right hand of the Father, have mercy on us)

Glória, : cum Sancto Spíritu (#) in glória Dei Patris. Amen (together with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen)

Dóminus sit in corde tuo, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Credo, : Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris (He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father)

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

patri:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] father; [to] the father; as, with the father;

Júdica me, : Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Credo, : Génitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

Lavábo, : Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

Paulum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

St. Paul;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Pauli:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Paul; [of] St. Paul br. John m. A.D. 362;

Súscipe, sancta Trínitas, : et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli ([of] the holy Apostles Peter and Paul)

Communicántes, : et beatorum Apostolorum ac Máryrum tuorum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

Communicántes, : Lini, Cleti, CLEMéntis, Xysti, Cornélii, Cypríani, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

Paulo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Paul;

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

Paulo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] St. Paul;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

peccáta:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;
sins;

Orámus te, Dómine. : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Glória. : Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis (Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Glória. : Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram (Who takest away the sins of the world, receive our prayer)

Agnus Dei. : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei. : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei. : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

Pacem relinquo vobis. : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

Ecce Agnus Dei. : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi (Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world)

peccátis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[by] sins; [for] sins; [in the case of] sins;

Confíteor. : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor. : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

Súscipe, sancte Pater. : pro innumerabilibus peccátis, et offénsionibus, et negligétiis meis (for my own countless sins, offenses, and negligences)

Ut non declinet cor meum. : Ut non declinet cor meum in verbo malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

peccáto:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[from] sin;

Libera nos, quæsumus. : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper liberi et ab omni perturbatióne securi (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

peccatóribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[to] sinners;

Nobis quoque peccatóribus. : Nobis quoque peccatóribus (To us sinners also)

peccatórum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Neuter;

[of] sins;

Confíteor. : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

Credo. : Confíteor unum baptisma in remissiónem peccatórum (I confess one baptism for the forgiveness of sins)

Simili modo. : qui pro vobis et pro multis effundétur in remissiónem peccatórum (Which shall be shed for you and for many unto the remission of sins)

peccávi:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i have sinned;

Confíteor. : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor. : quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

percéptio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

partaking;

Percéptio Córporis tui. : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatiónem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

percipiéndam:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future; Voice: Passive; Number: Singular; Gender: Feminine; Case: Accusative;
about to be gained, secured;

Percéptio Córporis tui. : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

perdas:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

you would ruin;

Lavábo. : Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

perdúcat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Number: Singular; Person: 3rd;

may he lead, guide;

Confíteor. : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor. : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

perféri:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Infinitive;

to be carried through;

Súpplices te rogámus. : jubé hæc perféri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

perhibéret:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Imperfect; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

he might give; he would give;

Evangélii secúndum Joánnem. : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

Evangélii secúndum Joánnem. : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

permittas:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

may you permit;

Qui ex voluntate Patris, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

perpétuæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] perpetual;

Unde et mémoires, : Panem (#) sanctum vitæ æternæ, et Cálicem (#) salutis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)

Perpétua:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] St. Perpetua and Felicitas Carthage m. A.D. 202;

Nobis quoque peccatóribus, : Felicitate, Perpétua, Agatha, Lúcia, Agnéte, Cæcilia, Anastásia (Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia)

perturbatione:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from] perturbation;

Libera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

pétimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we beg, entreat;

Te igitur, : Te igitur, clementissime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Petrum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

St. Peter;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Petri:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Peter;

Súscipe, sancta Trínitas, : et sanctorum Apostolorum Petri et Pauli ([of] the holy Apostles Peter and Paul)

Communicántes, : et beatorum Apostolorum ac Mátyrum tuorum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

Petro:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Peter, Roman exorcist; [with] st. peter;

Nobis quoque peccatóribus, : cum Joánnē, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

Petro:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] St. Peter;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Philippi:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Philip;

Communicántes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

pia:

Part: Adjective; Declension: 1st; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O faithful, devoted, loving, tender;

Salve Regina, : O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria (O clement, O loving, O sweet Virgin Mary)

pietáte:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[according to] loyalty, love, affection;

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

pláceat:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

it may be pleasing; may it be pleasing;

In spiritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Pláceat tibi, : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

placátus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
kindly disposed;

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accipias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

plebs:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
people; the common people;

Prayers at the foot of the altar, : Et plebs tua lætábitur in te (And Thy people shall rejoice in Thee)

Unde et mémoires, : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)

plenum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
full;

Evangélii secúndum Joánnem, : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

pleni:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;
full;

Sanctus, : Pleni sunt cæli et terra glória tuâ (Heaven and earth are full of Thy glory)

Póntio:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[under] Pontius;

Credo, : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

post:

Part: Preposition; Case: Accusative;
after;

Salve Regina, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

postestátem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
power;

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

postquam:

Part: Conjunction;
after;

Simili modo, : Simili modo postquam cenátum est (In like manner, after He had supped)

precibúsque:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;
and [by] prayers;

Communicántes, : quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

precor:

Part: Deponent verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i beg, implore, entreat;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

prophétæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;
[of] the prophet;

Munda cor meum, : qui lábia Isaiaë prophétæ cálculo mundásti ignito (Who didst cleanse the lips of the Prophet Isaias with a burning coal)

prophétas:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;
[through] the prophets;

Credo, : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

propitiábile:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
a propitiation;

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

propítius:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
graciously, propitiously;

Libera nos, quæsumus, : da propítius pacem in diébus nostris (mercifully grant peace in our days)

propítio:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[with] propitious;

Supra quæ propítio, : Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

própria:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[into] his own;

Evangélii secúndum Joánnem, : In própria venit, et sui eum non recepérunt (He came into His own, and His own received Him not)

propter:

Part: Preposition; Case: Accusative;
on account of, because of;

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

præcéptis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;
by the precepts;

Pater noster, : Orémus. Præcéptis salutáribus mónti, et dívina institutióne formáti, audémus dicere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

præcessérunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;
they preceeded;

Meménto étiam, : qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)

præclárum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
splendid, brilliant;

Simili modo, : accípiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

præcláræ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[to] splendid, brilliant;

Unde et mémores, : offérimus præcláræ majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

præparátum:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;
prepared;

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

præséntibus:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;
[from] present;

Líbera nos, quæsumus, : Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præséntibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

præsta:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you give;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indígnus obtúli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

præstas:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;
you give;

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

præsúmo:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i presume;

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indígnus súmere præsúmo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

prætérítis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;
[from] past;

Líbera nos, quæsumus, : Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætérítis, præséntibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

prídie:

Part: Adverb;
the day before;

Qui prídie, : Qui prídie quam paterétur (Who, the day before He suffered)

primis:

Part: Number; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;
[in] the first place;

Te ígitur, : in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

principio:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[in] the beginning;

Júdica me, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Lavábo, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Evangélii secúndum Joánnem, : In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum (In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God)

Evangélii secúndum Joánnem, : Hoc erat in principio apud Deum (The same was in the beginning with God)

pro:

Part: Preposition; Case: Ablative;

according to; for; on behalf of;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínam, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Credo, : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

Súscipe, sancte Pater, : pro innumerabilibus peccátis, et offensióibus, et negligétiis meis (for my own countless sins, offenses, and negligences)

Súscipe, sancte Pater, : et pro ómnibus circumstántibus (and for all here present)

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

Te igitur, : in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

Simili modo, : qui pro vobis et pro multis effundétur in remissiónem peccatórum (Which shall be shed for you and for many unto the remission of sins)

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

Salve Regina, : Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix (Pray for us, O holy Mother of God)

procédit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he, it proceeds;

Credo, : Et in Spiritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procédit (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

proficiat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

it may accomplish; it may avail;

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem (that it may avail to their honor and our salvation)

promissiónibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[with respect to, regarding] the promises;

Salve Regina, : Ut digni efficiámur promissiónibus Christi (That we may be made worthy of the promises of Christ)

prosit:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it benefit, profit;

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

protectiónis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] protection;

Communicántes, : quorum méritis precibúsq;ue concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

provéniat:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it come forth, appear;

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatiónem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

púeri:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] servant;

Supra quæ propítio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnere púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

pace:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

peace;

Hanc igitur, : diésque nostros in tua pace dispónas (dispose our days in Thy peace)

pacem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

peace;

Libera nos, quæsumus, : da propitius pacem in diébus nostris (mercifully grant peace in our days)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

Pacem relinquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

pacificáre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

grant peace; to make peace;

Te igitur, : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

Pacem relinquo vobis, : eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

pacis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] peace;

Meménto étiam, : qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigerii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

panem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

bread;

Qui pridie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)

Unde et mémoires, : Panem (#) sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem (#) salútis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)

Pater noster, : Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie (Give us this day our daily bread)

Panem Cæléstern, : Panem Cæléstern accípiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord)

pax:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

peace;

Glória, : Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)

Pax Dómini sit semper vobiscum, : Pax (#) Dómini sit (#) semper vobis(#)cum (May the peace of the Lord be always with you)

Pax tecum, : Pax tecum (Peace be with thee)

pes:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

foot;

Lavábo, : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

Piláto:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[under] Pilate;

Credo, : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

pone:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you place;

Pone, Dómine, custódiam, : Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

potávi:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i have drunk;

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

pura:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

pure;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

puram:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

pure;

Unde et mémoires, : hóstiam (#) puram, hóstiam (#) sanctam, hóstiam (#) immaculátam (a pure Victim, a holy Victim, an immaculate Victim)

pura:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] pure;

Quod ore súmpsimus, : Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)

puris:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[with] pure;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

quam:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] which; that; which;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memoriám passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Te igitur, : quam pacificáre, custodire, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

Quam oblatiónem, : Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus (Which oblation do Thou, O God, in all things, we beseech)

Qui pridie, : Qui pridie quam paterétur (Who, the day before He suffered)

quasi:

Part: Conjunction;

as if;

Evangélii secúndum Joánnem, : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

quem:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[by] whom; [through] whom; which; whom;

Credo, : Génitum, non factum, consubstantialem Patri; per quem ómnia facta sunt (Begotten, not made, of one substance with the Father. By Whom all things were made)

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctí(#)ficas, viví(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

quia:

Part: Conjunction;

because;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitátione, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : quia peccávi nimis cogitátione, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

quibus:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] whom;

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offerimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

quid:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

what;

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

quiescéntibus:

Part: Verb participle; Conjugation: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Verb tense: Present; Voice: Active;

resting [in];

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigeríi, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

quod:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

that; what; which;

Supra quæ propitio, : et quod tibi obtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

Quod ore sumpsimus, : Quod ore sumpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculus tuæ majestátis indignus obtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

quod:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

that; which;

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmeré præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

quóniam:

Part: Conjunction;

because; since now, because, seeing that;

Júdica me, : Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi (Hope in God, for I will still give praise to Him)

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

quoque:

Part: Adverb;

also; likewise;

Suscípiat Dóminus, : Suscípíat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Nobis quoque peccatóribus, : Nobis quoque peccatóribus (To us sinners also)

quotiescúmque:

Part: Adverb;

and when, as often as;

Hæc quotiescúmque fecéritis, : Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei memóriam faciétis (As often as ye shall do these things, ye shall do them in memory of Me)

quotquot:

Part: Number; Declension: 2nd;

however many;

Súpplīces te rogámus, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

quæ:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[over, upon] which; which;

Te igitur, : in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

Supra quæ propitio, : Supra quæ propitio ac seréno vultu respicere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

quæ:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

that;

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

qu#sumus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we beg, beseech, entreat;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiōnem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Quam oblatiōnem, : Quam oblatiōnem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus (Which oblation do Thou, O God, in all things, we beseech)

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largitor admitte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

Libera nos, quæsumus, : Libera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præsentibus et futúris (Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present and to come)

quare:

Part: Adverb;

why, wherefore;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

quorum:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

whose;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctorum tuorum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctorum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largitor admitte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

quorum:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Neuter;

whose;

Lavábo, : In quorum má nibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

Súscipe, sancta Trínitas, : et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cónnita est et nota devótió (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

Communicántes, : quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiōnis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

ratam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

established, ratified;

Quam oblatiōnem, : bene(#)dictam, adscríp(#)tam, ra(#)tam, rationábilem, acceptabílemque fá cere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

rationábilem:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

rational;

Quam oblatiōnem, : bene(#)dictam, adscríp(#)tam, ra(#)tam, rationábilem, acceptabílemque fá cere dignéris (blessed, enrolled, established, rational and acceptable may You deign it be made)

recepérunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

they received; they received, they who received;

Evangélii secúndum Joánnem, : In própria venit, et sui eum non recepérunt (He came into His own, and His own received Him not)

Evangélii secúndum Joánnem, : quotquot autem recepérunt eum, dedit eis potestátem filios Dei fieri (But as many as received Him, He gave them power to become the sons of God)

reddunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

they render;

Meménto, Dómine, : tibi que reddunt vota sua æté rno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

redime:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
do you redeem, ransom;
Lavábo, : Ego autem in innocéntia mea ingræssus sum: redime me, et miserere mei (But I have walked in innocencē redeem me, and have mercy on me)

redemptióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[for] the redemption;

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

refrigérii:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;
[of] refreshment;

Meménto étiam, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indulgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)

refecérunt:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;
they have remade;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

reformásti:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;
you reformed;

Deus, qui humanæ substántiæ, : Deus, (#) qui humanæ substántiæ dignitatem mirabiliter condidisti, et mirabilius reformásti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

régere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;
guide, rule;

Te igitur, : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

regni:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;
[of] kingdom;

Credo, : Et iterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

relinquo:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;
i leave behind;

Pacem relinquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

reliquiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Feminine;
relics;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

remáneat:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;
may it remain;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

remédium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
remedy;

Quod ore súmpsimus, : et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

remissionem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[in] remission; forgiveness; sending back, releasing;

Confíteor, : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissionem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

Credo, : Confíteor unum baptisma in remissionem peccatórum (I confess one baptism for the forgiveness of sins)

Símili modo, : qui pro vobis et pro multis effundétur in remissionem peccatórum (Which shall be shed for you and for many unto the remission of sins)

repleámur:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;
may we be filled;

Súpplices te rogámus, : omni benedictióne cælésti et grátia repleámur (may be filled with every heavenly blessing and grace)

repléta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
full;

Lavábo, : In quorum mánibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéribus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

repulisti:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you rebuffed, spurned, excluded;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulisti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

respícere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to look upon;

Supra quæ propitio, : Supra quæ propitio ac seréno vultu respícere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

respicias:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 2nd; Number: Singular;

would that you regard;

Pacem relinquo vobis, : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

resurrectionem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

the resurrection;

Credo, : Et expécto resurrectionem mortuórum, (#) et vitam ventúri sæculi. Amen (And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen)

resurrectionis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] resurrection; [of] the resurrection;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectionis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Unde et mémoires, : nec non et ab inferis resurrectionis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

resurrexit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he rose;

Credo, : Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras (And on the third day He rose again according to the Scriptures)

retribuam:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i shall hand back;

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

retribuit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he rendered;

Quid retribuam, : Quid retribuam Dómino pro ómnibus, quæ retribuit mihi? (What shall I render to the Lord for all He hath rendered unto me?)

rogámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we ask; we request, ask;

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Súpplices te rogámus, : Súpplices te rogámus, omnipotens Deus (We most humbly beseech Thee, Almighty God)

regnat:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he reigns;

Deus, qui humánæ substántiæ, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Libera nos, quæsumus, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus (Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God)

regnum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

reign, kingdom;

Pater noster, : Advéniat regnum tuum (Thy kingdom come)

regnas:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you reign;

Pacem relinquo vobis, : Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Qui ex voluntáte Patris, : Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Percéptio Córporis tui, : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Corpus tuum, Dómine, : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest world without end. Amen)

regina:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O queen;

Salve Regína, : Salve Regína, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

rex:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O king;

Glória, : Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnipotens (O Lord God, heavenly King, God the Father almighty)

sacérδος:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Common;
priest;

Supra quæ propitio, : et quod tibi obtulit summus sacérδος tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

sacraménta:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;
sacraments;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

sacrificia:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;
sacrifices;

Te igitur, : hæc (#) dona, hæc (#) múnera, hæc (#) sancta sacrificia illibáta (these gifts, these presents, these holy and unspotted sacrifices)

sacrificium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
offering; sacrifice; the sacrifice;

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Supra quæ propitio, : et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

Supra quæ propitio, : et quod tibi obtulit summus sacérδος tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

sacrificium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[as] sacrifice; sacrifice; the sacrifice;

In spíritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incensum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculus tuæ majestátis indignus obtulit, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

sacrosánctum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
sacred [body];

Súpplices te rogámus, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)

sacrosánctum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
[through] sacred;

Qui ex voluntáte Patrís, : líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

salvus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
unharméd;

Quid retribuam, : Laudans invocábo Dóminum, et ab inimicis mea salvus ero (Praising, I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies)

salve:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;
good health! hail! greetings!;

Salve Regina, : Salve Regina, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

salúte:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[on behalf of] salvation;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totiús mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

salútem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[for] salvation; [to] salvation; [toward] salvation;

Credo, : Qui propter nos hómines, et propter nostram salútem, descéndit de cælis (Who for us men and for our salvation came down from heaven)

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Súscipe, sancta Trínitas, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem (that it may avail to their honor and our salvation)

salútis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] salvation;

Meménto, Dómine, : pro redemptiône animárum suárum, pro spe salútis et incolunitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

Unde et mémores, : Panem (#) sanctum vitæ ætérnæ, et Cálícem (#) salútis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)

salutáre:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
salvation;
Prayers at the foot of the altar, : Et salutáre tuum da nobis (And grant us Thy salvation)

salutáre:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
the salvation;
Júdica me, : salutáre vultus mei, et Deus meus (the salvation of my countenance, and my God)

salutáribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Neuter;
[of] salvation;

Pater noster, : Orémus. Præcéptis salutáribus móni, et divína institutióne formáti, audémus dicere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

salutáris:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: None;
[of] salvation;

Quid retribuam, : Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo (I will take the Chalice of Salvation, and call upon the Name of the Lord)

salutáris:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;
[of] salvation;

Offérimus tibi, Dómine, : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecánte cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

sánguinem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[through] the blood; blood;

Súplices te rogámus, : Cor(#)pus et Sán(#)guinem sumpsérimus (Body and Blood shall receive)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

sanguínibus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;
[from] blood;

Evangélii secúndum Joánnem, : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

sánguinis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;
[of] blood; [of] the blood;

Simili modo, : Hic est enim Calix Sánguinis Mei (For this is the Chalice of My Blood)

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

sánguinum:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;
[of] blood;

Lavábo, : Ne perdas cum ímpis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

sanguis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
blood; the blood;

Quam oblatiõem, : ut nobis Cor(#)pus, et San(#)guis fiat dilectíssimi Fílii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

scélerum:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Neuter;
[of] sin;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecérunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

scriptúras:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;
[according to] the scriptures;

Credo, : Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras (And on the third day He rose again according to the Scriptures)

secúndum:

Part: Preposition; Case: Accusative;
according to;

Evangélii, : Sequéntia (sive Inítium) sancti Evangélii secúndum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

Credo, : Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras (And on the third day He rose again according to the Scriptures)

Pacem relinquo vobis, : eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

Evangélii secúndum Joánnem, : Inítium sancti Evangélii secúndum Joánnem (The beginning of the Holy Gospel according to John)

sed:

Part: Conjunction;

but; but also;

Súscipe, sancte Pater. : sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúntcis (as also for all faithful Christians, living or dead)

Communicántes. : sed et beáti Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi (as also of blessed Joseph, her Spouse)

Hanc ígitur. : Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Unde et mémoires. : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)

Unde et mémoires. : nec non et ab inferis resurrectiónis, sed et in cælos glorióssæ ascensiónis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

Nobis quoque peccatóribus. : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

Pater noster. : Sed libera nos a malo (But deliver us from evil)

Pacem relínquo vobis. : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

Percéptio Córporis tui. : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Evangélii secúndum Joánnem. : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

Evangélii secúndum Joánnem. : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

sedet:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he sits;

Credo. : Et ascéndit in cælum, sedet ad dexteram Patris (He ascended into heaven and sitteth at the right hand of the Father)

sedes:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you sit;

Glória. : Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis (Who sitteth at the right hand of the Father, have mercy on us)

semper:

Part: Adverb;

always; always, ever; ever;

Júdica me. : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Confíteor. : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor. : Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor. : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Confíteor. : Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Lavábo. : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Súscipe, sancta Trínitas. : et in honórem beátæ Mariæ semper Virgínis (and in honor of blessed Mary ever Virgin)

Communicántes. : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis glorióssæ semper Virgínis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Per quem hæc ómnia. : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

Libera nos, quæsumus. : et intercedénte beáta et gloriósa semper Virgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

Libera nos, quæsumus. : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper liberi et ab omni perturbatióne securi (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

Pax Dómini sit semper vobiscum. : Pax (#) Dómini sit (#) semper vobis(#)cum (May the peace of the Lord be always with you)

Qui ex voluntáte Patris. : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

sempiternum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

eternal;

Quod ore súmpsimus. : et de múnere temporáli fiat nobis remédiúm sempiternum (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

sepúltus est:

Part: Verb participle; Conjugation: 4th; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

he was buried;

Credo. : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

sequentia:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

the following, continuation;

Evangélii. : Sequéntia (sive Inítium) sancti Evangélii secúndum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

servitútis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] service; [of] servitude, homage;

Hanc ígitur. : Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Pláceat tibi. : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

servi:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

servants;

Unde et mémoires. : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)

sereno:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] serene;

Supra quæ propitio, : Supra quæ propitio ac seréno vultu respicere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

simili:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: None;

[in] similar;

Simili modo, : Simili modo postquam cenátum est (In like manner, after He had supped)

Simónis:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Simon Zealot;

Communicántes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

simul:

Part: Adverb;

likewise, also;

Credo, : Qui cum Patre et Filio simul adorátur et conglorificátur: qui loctus est per Prophétas (Who together with the Father and the Son is adored and glorified; and Who hath spoken through the Prophets)

simus:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;

may we be;

Libera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

sine:

Part: Preposition; Case: Ablative;

without;

Evangélii secúndum Joánnem, : Omnia per ipsum facta sunt: et sine ipso factum est nihil quod factum est (All things were made by Him, and without Him was made nothing that was made)

sit:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may it be; would that he be;

Dóminus sit in corde tuo, : Dóminus sit in corde tuo et in lábiis tuis (The Lord be in thy heart and on thy lips)

Pax Dómini sit semper vobiscum, : Pax (#) Dómini sit (#) semper vobis(#)cum (May the peace of the Lord be always with you)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus obtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud obtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

Xysti:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] Pope St. Sixtus II A.D. 117;

Communicántes, : Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni (Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian)

societátem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

society;

Nobis quoque peccatóribus, : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

somno:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the sleep;

Meménto étiam, : qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dórmiunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)

spíritus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the spirit;

Signo crucis, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

spe:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[for] the hope;

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutis et incolunitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

sperántibus:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Dative; Number: Plural; Verb tense: Present; Voice: Active;

[to us] hoping, hopeful ones;

Nobis quoque peccatóribus, : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

spera:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you hope, trust;

Júdica me, : Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi (Hope in God, for I will still give praise to Him)

spes:

Part: Noun; Declension: 5th; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O hope;

Salve Regina, : Salve Regina, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

spíritum:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the spirit, ghost;

Credo, : Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procedit (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

spíritus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

spirit;

Benedícat vos, : Pater, et Filius, (#) et Spíritus Sanctus (The Father, and the Son, and the Holy Ghost)

spíritui:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] the spirit, ghost;

Júdica me, : Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Lavábo, : Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

spíritu:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[by] the spirit; [in] a spirit; [through] the spirit; [with] breath, spirit, soul; [with] spirit; [with] the spirit;

Prayers at the foot of the altar, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Glória, : cum Sancto Spíritu (#) in glória Dei Patris. Amen (together with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen)

Collects, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Evangélii, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Credo, : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Virgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Offertory verse, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

In spíritu humilitátis, : In spíritu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spirit, and a contrite heart, may we be received by Thee, O Lord)

Præfatio, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Pax Dómini sit semper vobiscum, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Pax tecum, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Qui ex voluntáte Patris, : Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Communion Verse, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Ite missa est, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

Evangélii secúndum Joánnem, : Et cum spíritu tuo (And with thy spirit)

spíritus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] ghost; [of] the ghost; [of] the spirit;

Dóminus sit in corde tuo, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Deus, qui humanæ substántiæ, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

Libera nos, quæsumus, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus (Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God)

Percéptio Córporis tui, : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

sponsi:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the bridegroom;

Communicántes, : sed et beáti Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi (as also of blessed Joseph, her Spouse)

stantis:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Verb tense: Present; Voice: Active;

[of] standing;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsium istud dignétur Dóminus bene(#!)dicere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Stéphano:

Part: Noun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] St. Stephen;

Nobis quoque peccatóribus, : cum Joánnem, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro (with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter)

stetit:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

it stood;

Lavábo, : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

sua:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

their;

Meménto, Dómine, : tibi que reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

sub:

Part: Preposition; Case: Ablative;

under;

Credo, : Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus et supúltus est (He was also crucified for us, suffered under Pontius Pilate, and was buried)

sub:

Part: Preposition; Case: Accusative;

under;

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

sublíme:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[to] high;

Súpplices te rogámus. : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

substántiæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to human] essence;

Deus, qui humanæ substántiæ. : Deus, (#) qui humanæ substántiæ dignitátem mirabíliter condidísti, et mirabílius reformásti (O God, Who in creating human nature didst marvelously ennoble it, and hast still more marvelously renewed it)

sui:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] his;

Suscípiat Dóminus. : Suscípiat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

sum:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i am;

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

summus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

highest;

Supra quæ propítio. : et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiám (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

sunt:

Part: Verb; Conjugation: 5th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Plural;

they are;

Orámus te, Dómine. : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Lavábo. : In quorum má nibus iniquitátes sunt: dextera eórum repléta est munéri bus (In whose hands are iniquities: their right hand is filled with gifts)

Sanctus. : Pleni sunt cæli et terra glória tuá (Heaven and earth are full of Thy glory)

super:

Part: Preposition; Case: Accusative;

over;

Incensum istud. : Incensum istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

súpplices:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Common;

kneeling, begging, suppliantly;

Te igitur. : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Súpplices te rogámus. : Súpplices te rogámus, omnipotens Deus (We most humbly beseech Thee, Almighty God)

supra:

Part: Preposition; Case: Accusative;

over, upon;

Supra quæ propítio. : Supra quæ propítio ac séréno vultu respicere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

súscipe:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you accept; do you accept, receive; do you receive;

Glória. : Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram (Who takest away the sins of the world, receive our prayer)

Súscipe, sancte Pater. : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiám (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Súscipe, sancta Trínitas. : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offerimus ob memóriam passiónis, resurrectionis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

suscípiat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

may he accept;

Suscípiat Dóminus. : Suscípiat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

suscipiámur:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;

may we be received;

In spíritu humilitátis. : In spíritu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spirit, and a contrite heart, may we be received by Thee, O Lord)

suspirámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we send up sighs;

Salve Regina, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

suum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] his;

Qui pridie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

suum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

his;

Dóminus sit in corde tuo, : ut digne et competénter annúnties Evangélium suum (that thou may worthily and in a becoming manner announce His holy Gospel)

suæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] his; [of] their;

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

suárum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] theirs;

Meménto, Dómine, : pro redemptióne animárum suárum, pro spe salutis et incolumitátis suæ (for the redemption of their souls, for the hope of their safety and salvation)

suas:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[in] his;

Qui pridie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

suavitátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] sweetness, charm;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totiús mundi saluté, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

sui:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: No number; Gender: Common;

[of] his;

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

sui:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

his own;

Evangélii secúndum Joánnem, : In própria venit, et sui eum non recepérunt (He came into His own, and His own received Him not)

suisque:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

and [for] theirs;

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

suis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[to] his;

Qui pridie, : bene(#)dixit, fregit, deditque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

Simili modo, : bene(#)dixit, deditque discipulis suis, dicens (He blessed, broke, and gave It to His disciples, saying)

suórum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] his;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

sæcula sæculórum:

Part: Adverb;

he idiom x of xs; forever and ever;

Júdica me, : et in sæcula sæculórum. Amen (world without end. Amen)

Deus, qui humanæ substántiæ, : Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Lavábo, : et in sæcula sæculórum. Amen (world without end. Amen)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Per ómnia sæcula sæculórum (For ever and ever)

Libera nos, quæsumus, : Per ómnia sæcula sæculórum (For ever and ever)

Pacem relinquo vobis, : Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Qui ex voluntate Patris, : Qui cum eodem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Percéptio Córporis tui, : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitate Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Corpus tuum, Dómine, : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest world without end. Amen)

sæcula:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[before] ages;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia sæcula, Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

s#culi:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] the age;

Credo, : Et expécto resurrectiónem mortuórum, (#) et vitam ventúri sæculi. Amen (And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen)

sancta sanctórum:

Part: Idiom;

he idiom x of xs; holy of holies;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitates nostras: ut ad Sancta sanctórum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

sancta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

holy;

Te igitur, : hæc (#) dona, hæc (#) múnera, hæc (#) sancta sacrificia illibáta (these gifts, these presents, these holy and unspotted sacrifices)

sancta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Neuter;

holy;

Corpus tuum, Dómine, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)

sancta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

holy;

Unde et mémoires, : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)

sancta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O holy;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Pláceat tibi, : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

Salve Regína, : Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix (Pray for us, O holy Mother of God)

sanctam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] holy; holy;

Credo, : Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiam (And one, holy, Catholic, and Apostolic Church)

Unde et mémoires, : hóstiam (#) puram, hóstiam (#) sanctam, hóstiam (#) immaculátam (a pure Victim, a holy Victim, an immaculate Victim)

sancte:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O holy;

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

sanctificas:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you sanctify;

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sancti(#)ficas, vivi(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

sanctificátor:

Part: Noun; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O sanctifier;

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

sanctificétur:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Subjunctive; Person: 3rd; Number: Singular;

[may it be] hallowed, sanctified;

Pater noster, : Sanctificétur nomen tuum (Hallowed be Thy name)

sanctum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[unto] holy; holy;

Júdica me, : ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

Unde et memores, : Panem (#) sanctum vitæ æternæ, et Cálícem (#) salutis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)

Supra quæ propitio, : et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculatam hóstiã (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

sanctum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

holy;

Munda cor meum, : ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiãre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)

sanctum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the holy;

Credo, : Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filióque procedít (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

sanctus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[are] holy; holy;

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus. Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

Sanctus, : Sanctus, Sanctus, Sanctus Dóminus Deus Sábaoth (Holy, holy, holy, Lord God of hosts)

Benedicat vos, : Pater, et Filius, (#) et Spíritus Sanctus (The Father, and the Son, and the Holy Ghost)

sanctæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] holy;

Suscipiat Dóminus, : Suscipiat Dóminus sacrificium de má nibus tuis ad laudem et glóriã nóminis sui, ad utilitátem quoque nostrã, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

sancta:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[for] holy; [from] holy;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causã meã de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éruẽ me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

Te igitur, : in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésiã tuã sanctã cathólicã (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

sanctas:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[in] holy;

Qui pridie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)

Simili modo, : accipiens et hunc præclárum cálícem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)

sancti:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] holy; [of] the holy; [of] the holy, sacred;

Signo crucis, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Dóminus sit in corde tuo, : In nómine Patris, et Filii, (#) et Spíritus Sancti. Amen (In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost. Amen)

Deus, qui humanæ substántiæ, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Súpplícēs te rogámus, : jube hæc perférri per manus sancti Angeli tui in sublime altáre tuum, in conspéctu divinæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

Libera nos, quæsumus, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus (Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God)

Percépto Córporis tui, : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Evangélii secúndum Joánnem, : Initium sancti Evangélii secúndum Joánnem (The beginning of the Holy Gospel according to John)

sancti:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] the holy;

Evangélii, : Sequéntia (sive Initium) sancti Evangélii secúndum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

sanctis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[with] holy;

Nobis quoque peccatóribus, : partem áliquã et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Mártýribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Mártýrs)

sanctis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Plural;

[to] consecrated, sacred, divine, holy;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

sanctis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[with] saints;

Nobis quoque peccatóribus, : et ómnibus Sanctis tuis (and with all Thy saints)

Libera nos, quæsumus, : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréã, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

sanctis:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[to] the saints;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

sancto:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[by] the holy; [through] holy; [with] holy; [with] the holy;

Glória, : cum Sancto Spíritu (#) in glória Dei Patris. Amen (together with the Holy Ghost, in the glory of God the Father. Amen)

Credo, : Et incarnátus est de Spíritu Sancto ex María Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Qui ex voluntáte Patris, : Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

sancto:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[for] holy; [to] holy;

Júdica me, : Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

Lavábo, : Glória Patri, et Filio, et Spíritui Sancto (Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost)

sanctórum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] all the saints; [of] the holy;

Súscipe, sancta Trínitas, : et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli ([of] the holy Apostles Peter and Paul)

Súscipe, sancta Trínitas, : et istórum, et ómnium Sanctórum ([of] these and of all the Saints)

sanctórum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] all the saints; [of] the saints;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Communicántes, : et ómnium Sanctórum tuórum (and of all Thy saints)

sanctos:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

consecrated, sacred, divine, holy;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

sanctos:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

the saints;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

sanábitur:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Passive; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

it will be healed;

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

se:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: No number; Gender: Common;

[for] themselves;

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

secúri:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

free from, secured;

Líbera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

separári:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Infinitive;

to be separated;

Qui ex voluntáte Patris, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

sic:

Part: Adverb;

thus, so;

In spiritu humilitatis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspectu tuo hodie, ut placeat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

sicut:

Part: Adverb;

as, just as, like;

Júdica me, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Lavábo, : Sicut erat in principio, et nunc, et semper (As it was in the beginning, is now, and ever shall be)

Pater noster, : Fiat volúntas tua, sicut in caelo, et in terra (Thy will be done, on Earth as it is in Heaven)

Pater noster, : Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris (And forgive us our debts, as we forgive our debtors)

s#cut:

Part: Conjunction;

as;

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incensum in conspectu tuo: elevatio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

sicuti:

Part: Adverb;

just as;

Supra quæ propitio, : et accepta habere, sicuti accepta habere dignatus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)

signo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[with] the sign;

Meménto étiam, : qui nos præcesserunt cum signo fidei, et dormiunt in somno pacis (who are gone before us with the sign of faith and sleep in the sleep of peace)

sive:

Part: Conjunction;

or;

Evangélii, : Sequéntia (sive Initium) sancti Evangélii secúndum N (The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N)

solus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;

alone;

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus. Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only art the Lord: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

súmere:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to take, accept;

Percéptio Córporis tui, : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus sumere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatióem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

sumpsérimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Future perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we shall have taken up;

Súpplices te rogámus, : Cor(#)pus et Sán(#)guinem sumpsérimus (Body and Blood shall receive)

súmpsimus:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we have taken;

Quod ore súmpsimus, : Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus (Grant, O Lord, that what we have taken with our mouth we may receive with a pure mind)

sumpsi:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Singular;

i have taken;

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

sursum:

Part: Adverb;

up, on high;

S#rsum corda, : S#rsum corda (Lift up your hearts)

tabernácula:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[into] tabernacles, tents;

Júdica me, : ipsa me deduxerunt et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

tam:

Part: Adverb;

so much;

Unde et mémores, : ejúsdem Christi Fílii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

tantum:

Part: Adverb;

only;

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

tectum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[under] roof;

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus. : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

temporáli:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: None;

[from] temporal;

Quod ore súmpsimus. : et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum (and that from a temporal gift it may become for us an eternal remedy)

ténebræ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Feminine;

the darkness;

Evangélii secúndum Joánnem. : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)

ténebris:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[in] darkness;

Evangélii secúndum Joánnem. : et lux in ténebris lucet, et ténebræ eam non comprehendérunt (and the light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it)

tentatiónem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[the eschatological] trial;

Pater noster. : Et ne nos indúcas in tentatiónem (And lead us not into temptation)

terra:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

earth;

Sanctus. : Pleni sunt cæli et terra glória tuá (Heaven and earth are full of Thy glory)

terram:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

earth;

Entrance antiphon. : Qui fecit cælum et terram (Who made heaven and earth)

terræ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] earth;

Credo. : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

terra:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

earth; on earth;

Glória. : Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)

Pater noster. : Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra (Thy will be done, on Earth as it is in Heaven)

terrárum:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] the lands, the earth;

Te ígitur. : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

terris:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[on] earth;

Súscipe, sancta Trínitas. : et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris (and may they vouchsafe to intercede for us in heaven whose memory we celebrate on earth)

tértia:

Part: Number; Declension: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Feminine;

[on] the third;

Credo. : Et resurréxit tértia die, secúndum Scriptúras (And on the third day He rose again according to the Scriptures)

testimónium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[for] testimony, witness; testimony; testimony, witness;

Evangélii secúndum Joánnem. : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret du lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

Evangélii secúndum Joánnem. : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)

testaménti:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] the covenant, testament;

Simili modo. : Novi et ætérni testaménti ([of] the new and eternal testament)

Thaddæi:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Thaddeus or Jude, br. James Less;

Communicántes. : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

Thomæ:

Part: Noun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] St. Thomas the Twin;

Communicantes, : Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philippi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis et Thaddæi (Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon, and Thaddeus)

tibi:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Common;

[to] thee; [to] you; [unto] thee; to thee;

Júdica me, : Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus (To Thee, O God, my God, I will give praise upon the harp)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beatæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

Evangélii, : Glória tibi, Dómine (Glory be to Thee, O Lord)

Evangélii, : Laus tibi, Christe (Praise be to Thee, O Christ)

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Offérimus tibi, Dómine, : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecántes cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

In spíritu humilitátis, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Te igitur, : in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

Meménto, Dómine, : et ómnium circumstántium, quorum tibi fides cónnita est et nota devótio (and of all here present, whose faith and devotion are known to Thee)

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)

Qui pridie, : tibi grátias agens (giving thanks to Thee)

Simili modo, : tibi grátias agens (giving thanks to Thee)

Supra quæ propítio, : et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

Per Ipsum, et cum Ipso, : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

Pláceat tibi, : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

Evangélii secúndum Joánnem, : Glória tibi, Dómine (Glory to Thee, O Lord)

tibíque:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Singular; Person: 1st; Gender: Common;

and [to] you;

Meménto, Dómine, : tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

tollis:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

removes; you remove;

Glória, : Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis (Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Glória, : Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatióem nostram (Who takest away the sins of the world, receive our prayer)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: miserére nobis (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, have mercy on us)

Agnus Dei, : Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem (Lamb of God, Who takest away the sins of the world, grant us peace)

tollit:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he takes away;

Ecce Agnus Dei, : Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi (Behold the Lamb of God, behold Him Who taketh away the sins of the world)

tribuat:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Number: Singular; Person: 3rd;

may he bestow, grant, attribute;

Confíteor, : Indulgéntiam, (#) absolutiónem et remissiónem peccatórum nostrórum tribuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus (May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins)

trínitas:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O trinity;

Súscipe, sancta Trínitas, : Súscipe, sancta Trínitas, hanc oblatiónem, quam tibi offérimus ob memóriam passiónis, resurrectiónis et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostrí (Receive, O Holy Trinity, this offering which we make to Thee, in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of Our Lord Jesus Christ)

Pláceat tibi, : Pláceat tibi, sancta Trínitas, obséquium servitútis meæ (May the performance of my homage be pleasing to Thee, O Holy Trinity)

tristis:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Common;

sad, sorrowful; sad, sorrowful, gloomy;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Júdica me, : quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? (why are thou sad, O my soul, and why dost thou disquiet me?)

tua:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[into] thy; your;

Júdica me, : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

Lavábo, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirábilia tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

tua:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
thy; thy, your;

Prayers at the foot of the altar, : Et plebs tua lætabitur in te (And Thy people shall rejoice in Thee)

Incensum istud, : Incensum istud a te benedictum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Unde et mémoires, : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)

Pater noster, : Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra (Thy will be done, on Earth as it is in Heaven)

tuam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[according to] thy; [because of] thy; [through] thy; thy; your; yours;

Júdica me, : Emitte lucem tuam et veritatem tuam (Send forth thy light and thy truth)

Prayers at the foot of the altar, : Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam (Show unto us, O Lord, Thy mercy)

Glória, : Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam (We give The thanks for Thy great glory)

Offérimus tibi, Dómine, : Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris, tuam deprecánte cleméntiam (We offer unto Thee, O Lord, the chalice of salvation, beseeching Thy clemency)

Pacem relinquo vobis, : eámque secundum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spirítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

tuum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;
[through] thy; [through] your; [to] thy; [unto] thy; thy;

Júdica me, : ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua (they have conducted me and brought me unto Thy holy hill, and into Thy tabernacles)

Munda cor meum, : ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Filium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perferri per manus sancti Angelí tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Libera nos, quæsumus, : Per eúdem Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum. Amen (Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord. Amen)

Qui ex voluntáte Patris, : libera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis (deliver me by this, Thy most sacred Body and Blood, from all my iniquities and from all evils)

tuum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;
thy, your; your;

Prayers at the foot of the altar, : Et salutáre tuum da nobis (And grant us Thy salvation)

Lavábo, : Lavábo inter innocéntes manus meas: et circúmdabo altáre tuum, Dómine (I will wash my hands among the innocent: and I will compass Thine altar, O Lord)

Pater noster, : Advéniat regnum tuum (Thy kingdom come)

tuum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;
thy; thy, your;

Pater noster, : Sanctificétur nomen tuum (Hallowed be Thy name)

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

tuus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine;
thine; thy; your;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus offero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Deus, qui humanæ substántiæ, : qui humanitátis nostræ fieri dignátus est párticeps, Jesus Christus, Filius tuus, Dóminus noster (Who vouchsafed to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Supra quæ propitio, : et quod tibi óbtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificium, immaculátam hóstiam (and that which Thy high priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, a spotless victim)

tuæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[to] thy;

Unde et mémoires, : offerimus præcláre majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

tuæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;
[of] thy; [of] your;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salute, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Lavábo, : Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et locum habitatiónis glóriæ tuæ (O Lord, I have loved the beauty of Thy house: and the place where Thy glory dwelleth)

Communicántes, : quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiúnis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)

Hanc igitur, : Hanc igitur oblatiúnem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)

Súpplices te rogámus, : jube hæc perferri per manus sancti Angelí tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Libera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne securi (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

Pacem relinquo vobis, : ne respicias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ (regard not my sins, but the faith of Thy Church)

Pláceat tibi, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus óbtuli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)

tua:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;
[according to] thy; [by means of] your; [for] thy; [in] your; [with] your;

Munda cor meum, : ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre (and vouchsafe through Thy gracious mercy, so to purify me)

Sanctus, : Pleni sunt cæli et terra glória tuá (Heaven and earth are full of Thy glory)

Te igitur, : in primis, quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua sancta cathólica (which in the first place we offer Thee for Thy holy Catholic Church)

Hanc igitur, : diésque nostros in tua pace dispónas (dispose our days in Thy peace)

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

tuárum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Feminine;

[of] thy;

Meménto, Dómine. : Meménto, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids, N. and N)
Meménto étiam. : Meménto étiam, Dómine, famulórum famularúmque tuárum N. et N (Be mindful, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N)
Nobis quoque peccatóribus. : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

tui:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] thy; [of] your; thine;

Quam oblatiónem. : ut nobis Cor(#)pus, et San(#)guis fiat dilectíssimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)
Supra quæ propítio. : et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púera tui justí Abel, et sacrificium patriárchæ nostri Abrahæ (and to accept them, as Thou wert graciously pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham)
Súpplíces te rogámus. : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)
Percéptio Córporis tui. : Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in júdicium et condemnatiónem (Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgement and condemnation)

tui:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Plural; Gender: Masculine;

your;

Unde et mémoires. : nos servi tui, sed et plebs tua sancta (we Thy servants, as also Thy holy people)

tui:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Common;

[of] thy; [of] your; [on] your [soul];

Confíteor. : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Unde et mémoires. : ejúsdem Christi Filii tui, Dómini nostri, tam beátæ passiónis (the blessed Passion of the same Christ, Thy Son, Our Lord)

Súpplíces te rogámus. : jube hæc perférri per manus sancti Angelí tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ (to command that these offerings be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high in the sight of Thy Divine Majesty)

Salve Regina. : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

tuis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural;

[by] your;

Confíteor. : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

tuis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[from] thine; [from] your; [on] yours; [with] thy; [with] your;

Dóminus sit in corde tuo. : Dóminus sit in corde tuo et in lábiis tuis (The Lord be in thy heart and on thy lips)

Suscípiat Dóminus. : Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsqe Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

Unde et mémoires. : offerimus præcláram majestáti tuæ de tuis donis ac datis (offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts bestowed upon us)

Nobis quoque peccatóribus. : partem áliquam et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Máryribus (vouchsafe to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs)

Nobis quoque peccatóribus. : et ómnibus Sanctis tuis (and with all Thy saints)

Libera nos, quæsumus. : cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis (together with Thy blessed Apostles Peter and Paul, and Andrew, and all the saints)

Qui ex voluntáte Patris. : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

tuis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: None;

[to] thy;

Nobis quoque peccatóribus. : fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus (Thy servants, hoping in the multitude of Thy mercies)

Pacem relínquo vobis. : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

tuo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[with] your;

Prayers at the foot of the altar. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Collects. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Evangélii. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Offertory verse. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Præfatio. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Pax Dómini sit semper vobíscum. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Pax tecum. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Communion Verse. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Ite missa est. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

Evangélii secúndum Joánnem. : Et cum spírítu tuo (And with thy spirit)

tuo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] thy; [with] thy;

In spírítu humilitátis. : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)

Dirigátur, Dómine, orátio mea. : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

Te igitur. : una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N (together with Thy servant N., our Pope: N., our bishop)

tuo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[in] your;

Dóminus sit in corde tuo. : Dóminus sit in corde tuo et in lábiis tuis (The Lord be in thy heart and on thy lips)

tuō:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[for] your;

Veni, sanctificātor, : Veni, sanctificātor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparātum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

tuórum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] thy; [of] your;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Communicāntes, : et beatórum Apostolórum ac Máryrum tuórum, Petri et Pauli (and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul)

Communicāntes, : et ómnium Sanctórum tuórum (and of all Thy saints)

Hanc igitur, : et in electórum tuórum júbeas grege numerári (and to be numbered in the flock of Thine elect)

tuos:

Part: Adjective; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

yours;

Salve Regína, : Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

tecum:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Common;

[by] thee; [from] thee; [from] thy; [with] thee; with thee;

Deus, qui humánæ substántiæ, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

In spírítu humilitátis, : In spírítu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spírít, and a contríte heart, may we be received by Thee, O Lord)

Incénsium istud, : Incénsium istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Libera nos, quæsumus, : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus (Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God)

Qui ex voluntáte Patrís, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

Pláceat tibi, : mihi que et ómnibus, pro quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, propitiábile (and through Thy mercy be a propitiation for me and for all those whom it has been offered)

te:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common;

[in] you; [to] thee; [to] you; thee; with thee; you;

Confíteor, : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

Prayers at the foot of the altar, : Et plebs tua lætábitur in te (And Thy people shall rejoice in Thee)

Prayers at the foot of the altar, : Et clamor meus ad te véniat (And let my cry come unto Thee)

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

Glória, : Laudámus te. Benedicimus te. Adorámus te. Glorificámus te (We praise Thee; we bless Thee; we adore Thee; we glorify Thee)

Incénsium istud, : Incénsium istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Lavábo, : Pes meus stetit in dirécto: in ecclésiis benedicam te, Dómine (My foot hath stood in the straight way: in the churches I will bless Thee, O Lord)

Te igitur, : Te igitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum, Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus ac pétimus (Wherefore, O most merciful Father, we humbly pray and beseech Thee through Jesus Christ, Thy Son, our Lord)

Qui prídie, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

Súpplices te rogámus, : Súpplices te rogámus, omnipotens Deus (We most humbly beseech Thee, Almighty God)

Pax tecum, : Pax tecum (Peace be with thee)

Salve Regína, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)

totíus:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: None;

[of] the whole; and [of] the whole;

Offérimus tibi, Dómine, : ut in conspéctu divínæ majestátis tuæ, pro nostra et totíus mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)

Suscípiat Dóminus, : Suscípiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totíusque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)

toto:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the whole;

Te igitur, : quam pacificáre, custodíre, adunáre et régere dignéris toto orbe terrárum (that it may please Thee to grant her peace; as also to protect, unite, and govern her throughout the world)

tu:

Part: Pronoun; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Common;

thou; you, yourself; you, thee;

Júdica me, : Quia tu es Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum affligit me inimicus? (For Thou, O God, art my strength: why hast Thou cast me off, and why do I go sorrowful whilst the enemy afflicteth me?)

Prayers at the foot of the altar, : Deus, tu convérsus vivificábis nos (Thou shalt turn again, O God, and quicken us)

Glória, : Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus. Jesu Christe (For Thou only art holy: Thou only, O Jesus Christ, art most high)

Quam oblatiónem, : Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus (Which oblation do Thou, O God, in all things, we beseech)

tutaméntum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

protection, safeguard;

Percéptio Córporis tui, : sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam (but through Thy goodness may it be to me a safeguard and remedy both of soul and body)

unde:

Part: Adverb;

wherefore;

Unde et mémoires, : Unde et mémoires, Dómine (Wherefore, mindful, O Lord)**ut:**

Part: Conjunction;

in order that; so; so that; that;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, qu#sumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)*Orámus te, Dómine*, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctorum tuorum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctorum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)*Munda cor meum*, : ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)*Dóminus sit in corde tuo*, : ut digne et competéter annúnties Evangélium suum (that thou may worthily and in a becoming manner announce His holy Gospel)*Súscipe, sancte Pater*, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)*Offérimus tibi, Dómine*, : ut in conspéctu divinæ majestátis tuæ, pro nostra et totius mundi salúte, cum odóre suavitátis ascéndat. Amen (that, in the sight of Thy Divine Majesty, it may ascend with the savor of sweetness, for our salvation and for that of the whole world. Amen)*In spiritu humilitátis*, : et sic fiat sacrificium nostrum in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi, Dómine Deus (and may our sacrifice be so offered up in Thy sight this day that it may be pleasing to Thee, O Lord God)*Ut non declinet cor meum*, : Ut non declinet cor meum in verbo malitíæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)*Lavábo*, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabília tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)*Súscipe, sancta Trínitas*, : ut illis proficiat ad honórem, nobis autem ad salútem (that it may avail to their honor and our salvation)*Oráte, fratres*, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)*Communicántes*, : quorum méritis precibúsq; concédas, ut in ómnibus protectiúnis tuæ muniámur auxilio (by whose merits and prayers grant that we may in all things be defended by the aid of Thy protection)*Hanc igitur*, : Hanc igitur oblatiúnem servitútis nostræ, sed et conctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias (We therefore beseech Thee, O Lord, graciously to accept this oblation of our service, as also of Thy whole family)*Quam oblatiúnem*, : ut nobis Cor(#)pus, et San(#)guis fiat dilectíssimi Filii tui (that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son)*Súpplices te rogámus*, : ut quotquot ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui (that as many of us as at this altar shall partake of the most holy [Body and Blood] of Thy Son)*Meménto étiam*, : Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur (To these, O Lord, and to all that rest in Christ, we beseech Thee, grant a place of refreshment, light, and peace)*Libera nos, quæsumus*, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne securi (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)*Dómine, non sum dignus*, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)*Dómine, non sum dignus*, : Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)*Corpus tuum, Dómine*, : et præsta; ut in me non remáneat scélerum mácula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta (and grant that no stain of sin may remain in me, whom Thy pure and holy sacraments have refreshed)*Pláceat tibi*, : et præsta; ut sacrificium, quod óculis tuæ majestátis indignus obtúli, tibi sit acceptábile (and grant that the sacrifice which I, though unworthy, have offered up in the sight of Thy Majesty, may be acceptable to Thee)*Evangélii secúndum Joánnem*, : Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)*Evangélii secúndum Joánnem*, : Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine (He was not the light, but was to give testimony of the light)*Salve Regína*, : Ut digni efficiámur promissiúnibus Christi (That we may be made worthy of the promises of Christ)**uti:**

Part: Conjunction;

so that;

Te igitur, : uti accépta hábeas et benedícas (that Thou wouldst vouchsafe to receive and bless)**váleam:**

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Singular;

i may be able;

Munda cor meum, : ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre (that I may worthily proclaim Thy holy Gospel)**valle:**

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] valley;

Salve Regína, : Ad te clamámus, éxsules filii Evæ. Ad te suspirámus geméntes et flentes in hac lacrymárum valle (To thee do we cry, poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears)**vel:**

Part: Conjunction;

or;

Meménto, Dómine, : pro quibus tibi offérimus: vel qui tibi offerunt hoc sacrificium laudis, pro se suisque ómnibus (for whom we offer, or who offer up to Thee, this sacrifice of praise for themselves and all their own)**venerántes:**

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active;

venerating;

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis glorióse semper Virginis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)**venerábiles:**

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;

[in] venerable;

Qui pridie, : accépit panem in sanctas ac venerábiles manus suas (took bread into His holy and venerable hands)*Simili modo*, : accípiens et hunc præclárum cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item (taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, also)**véniat:**

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Number: Singular; Person: 3rd;

may it come;

Prayers at the foot of the altar, : Et clamor meus ad te véniat (And let my cry come unto Thee)

veniéntem:

Part: Verb participle; Conjugation: 4th; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active; coming;

Evangélii secúndum Joánnem, : Erat lux vera quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

venit:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular; he comes;

Sanctus, : *Benedíctus qui venit in nómine Dómini* (Blessed is He Who cometh in the Name of the Lord)

vénia:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] indulgencē, kindness, favor, grace;

Nobis quoque peccatóribus, : *intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed vénia, quæsumus, largitor admítte* (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

ventris:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] womb, belly;

Salve Regina, : *Eia ergo, Advocatá nostra, illos tuos misericórdes óculos ad nos convérte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis, post hoc exilium, osténde* (Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy towards us. And after this our exile, show unto us the blessed Fruit of thy womb, Jesus)

ventúrus est:

Part: Verb participle; Conjugation: 4th; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Masculine; Verb tense: Future; Voice: Active;

[he is] going to come;

Credo, : *Et íterum ventúrus est cum glória iudicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis* (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

ventúri:

Part: Verb participle; Conjugation: 4th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter; Verb tense: Future; Voice: Active;

[of] the coming;

Credo, : *Et exspécto resurrectiónem mortuórum, (#) et vitam ventúri sæculi. Amen* (And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen)

veni:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you come;

Veni, sanctificátor, : *Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et bénedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum* (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

verbum:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

the word; the word [logos];

Evangélii secúndum Joánnem, : *In principio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum* (In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God)

Evangélii secúndum Joánnem, : *Et Verbum caro factum est* (And the Word was made flesh)

verbo:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[in] a word; [in] word; [with, in, but] a word;

Confíteor, : *quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa* (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Confíteor, : *quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa* (that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault)

Ut non declinet cor meum, : *Ut non declinet cor meum in verbo malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis* (Incline not my heart to evil words: to make excuses in sins)

Dómine, non sum dignus, : *Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea* (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

Dómine, non sum dignus, : *Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea* (Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof, but only say the word, and my soul shall be healed)

vespértinum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

evening;

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : *Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incénsus in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespértinum* (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

vestrum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Neuter;

yours;

Oráte, fratres, : *Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem* (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

vestri:

Part: Pronoun; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Common;

[on all of] your [souls];

Confíteor, : *Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam* (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

vestris:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[by] your;

Confíteor, : *Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam* (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

vírgine:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by] the virgin; [from, of] virgin;

Credo, : Et incarnátus est de Spiritu Sancto ex Mariá Vírgine: et homo factus est (And He became flesh by the Holy Ghost of the Virgin Mary: and was made man)

Libera nos, quæsumus, : et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genetríce Mariá (and by the intercession of the blessed and glorious Mary ever Virgin, Mother of God)

vírginem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

a maiden, a virgin;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

vírginis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] the virgin;

Súscipe, sancta Trínitas, : et in honórem beátæ Mariæ semper Vírginis (and in honor of blessed Mary ever Virgin)

Communicántes, : Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósa semper Virginitatis Mariæ, Genetrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi (In communion with and honoring the memory, first of the glorious, ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ)

Communicántes, : sed et beáti Joseph, ejúsdem Virginitatis Sponsi (as also of blessed Joseph, her Spouse)

vírgini:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] a maiden, a virgin;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi, pater (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to thee, Father)

virgo:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O virgin;

Salve Regína, : O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria (O clement, O loving, O sweet Virgin Mary)

vir:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] men;

Evangélii secúndum Joánnem, : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

viris:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Masculine;

[with] men;

Lavábo, : Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinem vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

volúntas:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

will, desire; purpose; wish;

Pater noster, : Fiat volúntas tua, s#cut in cælo, et in terra (Thy will be done, on Earth as it is in Heaven)

voluntáte:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from] the will; [out of] the will;

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

Evangélii secúndum Joánnem, : qui non ex sanguínibus, neque ex voluntáte carnis, neque ex voluntáte viri, sed ex Deo nati sunt (who are born not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God)

volutátem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[according to] will;

Pacem relínquo vobis, : eámque secúndum voluntátem tuam pacificáre et coadunáre dignéris (and vouchsafe to her that peace and unity which is agreeable to Thy will)

voluntátis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] will;

Glória, : Glória in excélsis Deo et in terra pax homínibus bonæ voluntátis (Glory be to God on high, and on earth peace to men of good will)

vultu:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[with] face;

Supra quæ propítio, : Supra quæ propítio ac séréno vultu respícere dignéris (Upon which do Thou vouchsafe to look with a propitious and serene countenance)

vultus:

Part: Noun; Declension: 4th; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] countenance, face;

Júdica me, : salutáre vultus mei, et Deus meus (the salvation of my countenance, and my God)

venit:

Part: Verb; Conjugation: 4th; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;
he came;

Evangélii secūndum Joānnem, : Hic venit in testimoniū, ut testimoniū perhiberet dū lūmine, ut omnes crederent per illum (This man came for a witness to give testimony of the light, that all men might believe through him)

Evangélii secūndum Joānnem, : In prōpria venit, et sui eum non recepērunt (He came into His own, and His own received Him not)

vera:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;
true;

Evangélii secūndum Joānnem, : Erat lux vera quæ illūminat omnem hōminem veniētem in hunc mundum (That was the true light that enlighteneth every man that cometh into this world)

veritātem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;
truth;

Júdica me, : Emitte lucem tuam et veritātem tuam (Send forth thy light and thy truth)

veritātis:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] truth;

Evangélii secūndum Joānnem, : et vidimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigēniti a Patre, plenum grātiae et veritātis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

verum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the true;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia saecula, Deum de Deo, lumen de lūmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

vero:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[from] the true;

Credo, : et ex Patre natum ante ómnia saecula, Deum de Deo, lumen de lūmine, Deum verum de Deo vero (Born of the Father before all ages. God of God, Light of Light, true God of true God)

vero:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] true; [unto] true;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Meménto, Dómine, : tibi que reddunt vota sua aetérno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

vidimus:

Part: Verb; Conjugation: 2nd; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we saw;

Evangélii secūndum Joānnem, : et vidimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigēniti a Patre, plenum grātiae et veritātis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

vini:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Neuter;

[of] wine;

Deus, qui humanæ substántiae, : da nobis, per hujus aquæ et vini mystérium (grant that by the mystery of this water and wine)

viscéribus:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Neuter;

[to] vitals, heart;

Corpus tuum, Dómine, : Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis (May Thy Body, O Lord, which I have received, and Thy Blood which I have drunk, cleave to my heart)

visibílium:

Part: Adjective; Declension: 3rd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: None;

[of] visible things;

Credo, : Credo in unum Deum, Patrem omnipotētem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

vita:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

life; the life;

Evangélii secūndum Joānnem, : in ipso vita erat, et vita erat lux hōminum (In Him was life, and the life was the light of men)

vita:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Feminine;

O life;

Salve Regína, : Salve Regína, Mater misericórdiæ. Vita, dulcédo, et spes nostra, salve (Hail, Holy Queen, Mother of mercy. Hail, our life, our sweetness, and our hope)

vitam:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] life; [in] the life; [to] life; [unto] life; life;

Confíteor, : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam aetérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam aetérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

Credo, : Et exspécto resurrectionem mortuórum, (#) et vitam ventúri saeculi. Amen (And I await the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen)

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam aetérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Lavábo, : Ne perdas cum impiis, Deus, ánimam meam, et cum viris sánguinum vitam meam (Destroy not my soul with the wicked, O God: nor my life with men of blood)

Hæc commixtio, : Hæc commixtio, et consecrátio Córporis et Sánguinis Dómini nostri Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam aetérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam aetérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam aetérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam aetérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

vitæ:

Part: Noun; Declension: 1st; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] life;

Unde et mémoires, : Panem (#) sanctum vitæ aetérnæ, et Cálicem (#) salútis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)

vivificántem:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Common; Verb tense: Present; Voice: Active;

[in] the life-giving;

Credo, : Et in Spíritum Sanctum Dóminum et vivificántem, qui ex Patre Filíoque procédit (And I believe in the Holy Ghost, the Lord and Giver of life, Who proceedeth from the Father and the Son)

vivificábis:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you will make live;

Prayers at the foot of the altar, : Deus, tu convérsus vivificábis nos (Thou shalt turn again, O God, and quicken us)

vivificas:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you make live;

Per quem hæc ómnia, : Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctí(#)ficas, viví(#)ficas, bene(#)dícis et præstas nobis (Through Whom, O Lord, Thou dost create, hallow, quicken, and bless all these good things and give them to us)

vivificásti:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Perfect; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you brought back to life;

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

vivis:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 2nd; Number: Singular;

you live;

Pacem relínquo vobis, : Qui vivis et regnas Deus per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Qui ex voluntáte Patris, : Qui cum eódem Deo Patre et Spíritu Sancto vivis et regnas, Deus, in sæcula sæculórum. Amen (Who with the same God the Father and the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Percéptio Córporis tui, : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

Corpus tuum, Dómine, : Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum. Amen (Who livest and reignest world without end. Amen)

vivít:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 3rd; Number: Singular;

he lives;

Deus, qui humanæ substántiæ, : Qui tecum vivít et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Libera nos, quæsumus, : Qui tecum vivít et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus (Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God)

vivi:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] living;

Qui ex voluntáte Patris, : Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti (O Lord Jesus Christ, Son of the Living God, Who according to the will of the Father, through the cooperation of the Holy Ghost, hast by Thy death given life to the world)

vivís:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[for] alive;

Súscipe, sancte Pater, : sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivís atque defúntcis (as also for all faithful Christians, living or dead)

vivo:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] alive; [unto] alive;

Súscipe, sancte Pater, : quam ego indignus fámulus tuus óffero tibi Deo meo vivo et vero (which I, thine unworthy servant, offer unto Thee, my living and true God)

Meménto, Dómine, : tibique reddunt vota sua aetérno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

vivos:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Masculine;

living [people];

Credo, : Et iterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis (He will come again in glory to judge the living and the dead. And of His kingdom there will be no end)

vobiscum:

Part: Pronoun; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: Common;

[for] you; with all of you;

Prayers at the foot of the altar, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Collects, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Evangélii, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Offertory verse, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Præfatio, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Simili modo, : qui pro vobis et pro multis effundetur in remissionem peccatorum (Which shall be shed for you and for many unto the remission of sins)

Pax Dómini sit semper vobiscum, : Pax (#) Dómini sit (#) semper vobis(#)/cum (May the peace of the Lord be always with you)

Pacem relinquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

Communion Verse, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Ite missa est, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

Evangélii secúndum Joánnem, : Dóminus vobiscum (The Lord be with you)

vobis:

Part: Pronoun; Case: Dative; Number: Plural; Gender: Common;

[to] all of you; [to] you;

Confíteor, : Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis, fratres (I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the saints, and to you, brethren)

Pacem relinquo vobis, : Dómine Jesu Christe, qui dixisti Apóstolis tuis: Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis (O Lord Jesus Christ, Who didst say to Thy Apostles, peace I leave with you, My peace I give unto you)

vocem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

the voice;

Lavábo, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabilia tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

vos:

Part: Pronoun; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Common;

you;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

Benedícat vos, : Benedícat vos omnipotens Deus (May almighty God bless you)

vota:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

prayers;

Meménto, Dómine, : tibique reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

æstimátor:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Future; Voice: Passive; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

to be estimated by you;

Nobis quoque peccatóribus, : intra quorum nos consórtium, non æstimátor mériti, sed véniaæ, quæsumus, largitor admítte (into whose company we pray Thee to admit us, not considering our merits, but of Thine own free pardon)

ætérnam:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] eternal; [to] eternal; [unto] eternal;

Confíteor, : Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon thee, forgive thee thy sins, and bring thee to life everlasting)

Confíteor, : Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam (May almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting)

Súscipe, sancte Pater, : ut mihi et illis proficiat ad salútem in vitam ætérnam. Amen (that it may avail for my own and for their salvation unto life eternal. Amen)

Hæc commíxtio, : Hæc commíxtio, et consecrátio Córporis et Ságuinis Dómini Jesu Christi, fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen (May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ avail us who receive It unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Quid retribuam, : Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen (May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen)

Corpus Dómini nostri, : Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam ætérnam. Amen (May the Body of our Lord Jesus Christ preserve thy soul unto life everlasting. Amen)

ætérne:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O eternal;

Súscipe, sancte Pater, : Súscipe, sancte Pater, omnipotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiám (Receive, O holy Father, almighty, eternal God, this spotless host)

Veni, sanctificátor, : Veni, sanctificátor omnipotens ætérne Deus: et benedic (#) hoc sacrificium, tuo sancto nómini præparátum (Come, O Sanctifier, almighty, eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy Holy Name)

ætérnæ:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Feminine;

[of] eternal;

Accéndat in nobis, : Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flammam ætérnæ caritátis. Amen (May the Lord enkindle within us the fire of His love, and the flame of everlasting charity. Amen)

Unde et mémoires, : Panem (#) sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem (#) salútis perpétuæ (the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation)

ætérna:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[from] eternal;

Hanc igitur, : atque ab ætérna damnatióne nos éripe (command us to be delivered from eternal damnation)

æterni:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the eternal;

Simili modo, : Novi et æterni testaménti ([of] the new and eternal testament)

æterno:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[to] eternal;

Meménto, Dómine, : tibi que reddunt vota sua æterno Deo, vivo et vero (and who now pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God)

a:

Part: Preposition; Case: Ablative;

by; from; on;

Aufer a nobis, : Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introire (Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord, that we may be worthy to enter with pure minds in the Holy of Holies)

In spírítu humilitátis, : In spírítu humilitátis et in ánimo contríto suscipiámur a te, Dóminé (In an humble spírítu, and a contríte heart, may we be received by Thee, O Lord)

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

Incénsus istud, : Incénsus istud a te benedíctum ascéndat ad te, Dómine: et descéndat super nos misericórdia tua (May this incense, which Thou hast blessed, O Lord, ascend to Thee, and may Thy mercy descend upon us)

Pater noster, : Sed líbera nos a malo (But deliver us from evil)

Líbera nos, quæsumus, : ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri (that through the help of Thy mercy we may always be free from sin and safe from all trouble)

Qui ex voluntáte Patris, : et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permittas (and make me always adhere to Thy commandments, and never suffer me to be separated from Thee)

Evangélii secúndum Joánnem, : Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes (There was a man sent from God, whose name was John)

Evangélii secúndum Joánnem, : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

elevátio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[as] the raising;

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsus in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

elevátis:

Part: Verb participle; Conjugation: 1st; Case: Ablative; Number: Plural; Verb tense: Perfect; Voice: Passive;

[with] lifted;

Qui prídice, : et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem (and with His eyes lifted up to heaven, unto Thee, God, His almighty Father)

electorum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Masculine;

[of] the elect;

Per intercessiónem, : Per intercessiónem beáti Michaélis Archángeli, stantis a dextris altáris incénsi, et ómnium electórum suórum, incénsus istud dignétur Dóminus bene(#)dícere, et in odórem suavitátis accipere (May the Lord, by the intercession of blessed Michael the Archangel, who standeth at the right side of the altar of incense, and of all His elect, vouchsafe to bless this incense and receive it as an odor of sweetness)

electórum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Plural; Gender: Neuter;

[of] chosen;

Hanc igitur, : et in electórum tuórum júbeas grege numerári (and to be numbered in the flock of Thine elect)

emítte:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you send out;

Júdica me, : Emitte lucem tuam et veritátem tuam (Send forth thy light and thy truth)

enárrem:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Singular;

i may explain, relate in detail;

Lavábo, : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabilia tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

éripi:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Passive; Mood: Infinitive;

to be rescued;

Hanc igitur, : atque ab æténa damnatióne nos éripe (command us to be delivered from eternal damnation)

érué:

Part: Verb; Conjugation: 3rd; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you uproot, rescue;

Júdica me, : Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me (Judge me, O God, and distinguish my cause from the nation that is not holy; deliver me from the unjust and deceitful man)

ignito:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[by means of] ignited, containing fire;

Munda cor meum, : qui lábia Isaíæ prophétæ cálculo mundásti ignito (Who didst cleanse the lips of the Prophet Isaias with a burning coal)

inferis:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Ablative; Number: Plural; Gender: None;

[from] below, hell;

Unde et mémoires, : nec non et ab inferis resurrectiónis, sed et in cælos gloriósæ ascensiónis (His resurrection from hell, and glorious ascension into heaven)

institutióne:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[by] institution, arrangement;

Pater noster, : Orémus. Præcèptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

ite:

Part: Verb; Conjugation: 6th; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Plural;

do you go;

Ite missa est, : Ite missa est (Go, you are dismissed)

o:

Part: Interjection;

o!;

Salve Regina, : O clemens, o pia, o dulcis Virgo Maria (O clement, O loving, O sweet Virgin Mary)

ora:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Singular;

do you pray;

Salve Regina, : Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix (Pray for us, O holy Mother of God)

orámus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Indicative; Person: 1st; Number: Plural;

we pray, beseech;

Orámus te, Dómine, : Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum reliquiæ hic sunt, et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen (We beseech Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here and of all the Saints, that Thou wouldst vouchsafe to forgive me all my sins. Amen)

oráre:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Infinitive;

to pray;

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos, fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and you, brethren, to pray to the Lord our God for me)

Confíteor, : Ideo precor beátam Mariám semper Virgínem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum (Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the saints, and thee, Father, to pray to the Lord our God for me)

oráte:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Imperative; Person: 2nd; Number: Plural;

do you pray;

Oráte, fratres, : Oráte, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem (Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty)

orátio:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Nominative; Number: Singular; Gender: Feminine;

prayer;

Dirigátur, Dómine, orátio mea, : Dirigátur, Dómine, orátio mea, s#cut incensum in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrificium vespertinum (Let my prayer, O Lord, be directed as incense in Thy sight: the lifting up of my hands as an evening sacrifice)

oratiónem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

prayer;

Prayers at the foot of the altar, : Dómine, exáudi oratiónem meam (O Lord, hear my prayer)

orémus:

Part: Verb; Conjugation: 1st; Verb tense: Present; Voice: Active; Mood: Subjunctive; Person: 1st; Number: Plural;

would that we pray.;

The priest goes up to the altar, : Orémus (Let us pray)

Collects, : Orémus (Let us pray)

Offertory verse, : Orémus (Let us pray)

Pater noster, : Orémus. Præcèptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere (Let us pray. Taught by the precepts of salvation, and following the Divine commandment, we make bold to say)

Communion Verse, : Orémus (Let us pray)

ori:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Dative; Number: Singular; Gender: Neuter;

[to, for] mouth;

Pone, Dómine, custódiám, : Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

óstium:

Part: Noun; Declension: 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

a door;

Pone, Dómine, custódiám, : Pone, Dómine, custódiám ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis (Set a watch, O Lord, before my mouth, and a door round about my lips)

unam:

Part: Number; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] one;

Credo, : Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám (And one, holy, Catholic, and Apostolic Church)

unigénite:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Vocative; Number: Singular; Gender: Masculine;

O only-begotten;

Glória, : Dómine Fili unigénite, Jesu Christe (O Lord Jesus Christ, the only-begotten Son)

unigénitum:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] the only-begotten;

Credo : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

unigéniti:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Genitive; Number: Singular; Gender: Masculine;

[of] the only-begotten;

Evangélii secúndum Joánnem : et vídimus glóriam ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, plenum grátiae et veritátis (and we saw His glory, the glory as it were of the only-begotten of the Father, full of grace and truth)

unitáte:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Ablative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[in] the unity; [in] unity;

Deus, qui humanæ substántiæ : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen)

Per Ipsum, et cum Ipso : Est tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte Spíritus Sancti (Be to Thee, God the Father Almighty, in the unity of the Holy Ghost)

Líbera nos, quæsumus : Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus (Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God)

Percéptio Córporis tui : Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen (Who with God the Father, in the unity of the Holy Ghost, livest and reignest, God, forever and ever. Amen)

univérsa:

Part: Adjective; Declension: 1st, 2nd; Case: Accusative; Number: Plural; Gender: Neuter;

all;

Lavábo : Ut áudiam vocem laudis, et enárrem univérsa mirabilia tua (That I may hear the voice of Thy praise: and tell of all Thy wondrous works)

unum:

Part: Number; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Masculine;

[in] one;

Credo : Credo in unum Deum, Patrem omnipoténtem, factórem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium (I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible)

Credo : Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum (And in one Lord, Jesus Christ, the only-begotten Son of God)

unum:

Part: Number; Declension: 1st; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Neuter;

one;

Credo : Confíteor unum baptisma in remissionem peccatórum (I confess one baptism for the forgiveness of sins)

una:

Part: Adverb;

together with;

Te igitur : una cum fámulo tuo Papa nostro N. et Antístite nostro N (together with Thy servant N., our Pope; N., our bishop)

utilitátem:

Part: Noun; Declension: 3rd; Case: Accusative; Number: Singular; Gender: Feminine;

[to] the advantage;

Suscipiat Dóminus : Suscipiat Dóminus sacrificium de mánibus tuis ad laudem et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ (May the Lord receive the sacrifice from thy hands for the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church)